

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 314



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

54. évfolyam

2011. november 29.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ Tájékoztatás az Európai Közösség és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv hatálybalépésének időpontjáról 1

RENDELETEK

- ★ A Bizottság 1222/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 28.) az 1010/2009/EK rendeletnek a tengeri halászati termékekre vonatkozó fogási tanúsítványokról szóló, harmadik országokkal kötött igazgatási megállapodások tekintetében történő módosításáról 2
- ★ A Bizottság 1223/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 28.) az 1688/2005/EK rendeletnek a Finnországba és Svédországba szánt tojás származási állományából történő mintavételezése és az ilyen minták, valamint bizonyos húsminták mikrobiológiai vizsgálata tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 12
- ★ A Bizottság 1224/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 28.) a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló 1186/2009/EK tanácsi rendelet 66–73. cikkének végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról 14

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

- ★ A Bizottság 1225/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 28.) a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló 1186/2009/EK tanácsi rendelet 42–52., valamint 57. és 58. cikkének végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról 20

A Bizottság 1226/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 28.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 29

IRÁNYELVEK

- ★ A Bizottság 2011/94/EU irányelve (2011. november 28.) a vezetői engedélyekről szóló 2006/126/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról 31

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács 2011/764/KKBP határozata (2011. november 28.) a Líbiában kialakult válsághelyzet miatt szükségessé vált humanitárius segítségnyújtásra irányuló európai uniós katonai műveletekről („EUFOR Libya”) szóló 2011/210/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről 35

2011/765/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2011. november 22.) a 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban a mozdonyvezetők képzésében részt vevő képzési központok elismerésére, a mozdonyvezetők vizsgáztatóinak elismerésére és a vizsgák szervezésére vonatkozó feltételekről (az értesítés a C(2011) 7966. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 36

AJÁNLÁSOK

2011/766/EU:

- ★ A Bizottság ajánlása (2011. november 22.) a mozdonyvezetők képzésében részt vevő képzési központoknak és a mozdonyvezetők vizsgáztatóinak a 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban történő elismerési eljárásáról ⁽¹⁾ 41



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

Tájékoztatás az Európai Közösség és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv hatálybalépésének időpontjáról

Az Európai Unió 2011. május 16-án értesítette a Comore-szigeteki Uniót, hogy a Tanács – az Európai Unió nevében – lezárta a 2010. december 31-én Brüsszelben aláírt, fent említett jegyzőkönyv hatálybalépéséhez szükséges eljárásokat.

A Comore-szigeteki Unió 2011. november 4-én hasonlóképpen értesítette az Európai Uniót, hogy lezárta a jegyzőkönyv megkötéséhez szükséges eljárásokat.

A jegyzőkönyv ennek megfelelően – a 14. cikke értelmében – 2011. november 4-én hatályba lépett.

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 1222/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. november 28.)

az 1010/2009/EK rendeletnek a tengeri halászati termékekre vonatkozó fogási tanúsítványokról szóló, harmadik országokkal kötött igazgatási megállapodások tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról szóló, 2008. szeptember 29-i 1005/2008/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (4) bekezdésére, 14. cikke (3) bekezdésére, 20. cikke (4) bekezdésére és 52. cikkére,

mivel:

- (1) A halászati termékekre vonatkozó fogási tanúsítványokról szóló, harmadik országokkal kötött igazgatási megállapodásokat az 1005/2008/EK rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2009. október 22-i 1010/2009/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ IX. melléklete sorolja fel.

- (2) Norvégiával és Dél-Afrikával 2011. május 4-én, illetve 2010. szeptember 21-én két új, elektronikus nyomkövető rendszereken alapuló fogási tanúsítványokra vonatkozó igazgatási megállapodás született.

- (3) Ezért az 1010/2009/EK rendelet IX. mellékletét indokolt ennek megfelelően módosítani.

- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Halászati és Akvakultúraágazati Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1010/2009/EK rendelet IX. melléklete az e rendelet I. és II. mellékletében meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napját követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 28-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 286., 2008.10.29., 1. o.

⁽²⁾ HL L 280., 2009.10.27., 5. o.

I. MELLÉKLET

Az 1010/2009/EK rendelet IX. melléklete 1. szakaszának helyébe a következő szöveg lép:

„1. szakasz**NORVÉGIA**

FOGÁSI TANÚSÍTÁSI RENDSZER

Az 1005/2008/EK rendelet 12. cikkének (4) bekezdésével összhangban a hivatkozott rendelet 12. cikkében és II. mellékletében meghatározott fogási tanúsítvány helyébe – a Norvégia lobogója alatt közlekedő halászhajók által ejtett fogásokból nyert halászati termékek vonatkozásában – a norvég fogásmérlegelési és -rögzítési rendszeren alapuló norvég fogási tanúsítvány lép, amely a norvég hatóságok ellenőrzése alatt álló, az uniós fogási tanúsítási rendszer követelményeivel azonos szintű hatósági ellenőrzést biztosító elektronikus nyomkövető rendszer.

A norvég fogási tanúsítvány mintái, amelyek az Európai Unió fogási tanúsítványa és újrakiviteli bizonyítványa helyébe lépnek, az I. függelékben találhatók.

Az 1005/2008/EK rendelet 14. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett dokumentumok elektronikus úton is benyújthatók.

Norvégia fogási tanúsítványt ír elő az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő halászhajók által ejtett fogások Norvégiába történő kirakodásához és behozatalához.

KÖLCSÖNÖS SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

Az 1005/2008/EK rendelet 51. cikkének megfelelően kölcsönös segítségnyújtási rendszert kell kialakítani a Norvégia és az Európai Unió tagállamainak hatóságai közötti információcseré és segítségnyújtás elősegítése érdekében az 1010/2009/EK rendeletben előírt, kölcsönös segítségnyújtásra vonatkozó részletes szabályok alapján.

I. függelék

NORWAY

Catch Certificate

NORWAY

Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate.

1. Document No	Issued and validated electronically by		
Address		Telephone number	Telefax number

10. Transport details:

Country of exportation NORWAY		Port / airport / other place of departure	
Vessel name and flag	Flight number/airway bill number	Truck nationality and reg.number	Railway bill number
	Other transport documents		

3. Description of exported product(s):

Species	Product code	Product CN code (*)	Product weight (**)
Total product weight (***)			

Exporter references: (****)

8. Name and address of exporter	Signature	Date

9. Flag State Authority Validation:

This certificate is issued and validated electronically in accordance with the catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation.

Ref: www.catchcertificate.no where the original electronic version may be accessed. Document security code:

(*) If provided by exporter

(**) Net weight kg (estimated if direct landing)

(***) Weight of any part of the consignment stemming from catches made by non-Norwegian vessels is not included, cf. Council Regulation (EC) No 1005/2008, Article 14

(****) If provided by exporter (e.g. invoice number or other info to importer)

Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and the Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate.

1. Document No: NO-999-999999-999999

Fishing vessel and catch details

Fishing vessel name	Registration number	Catch area	Landing date	Sales note number

Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and the Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate.

1. Document No: NO-999-999999-999999

11. Importer declaration: Name and address of importer		Signature	Date	Seal	Product CN code
Documents under Articles 14(1), (2) of Regulation (EC) 1005/2008	References				
12. Import control: Authority		Place	Importation authorised (*)	Importation suspended (*)	Verification requested -date
Customs declaration (if issued)	Number	Date	Place		

EUROPEAN COMMUNITY RE-EXPORT CERTIFICATE			
Certificate number		Date	Member State
1. Description of re-exported product:			Weight (kg)
Species	Product code		Balance (kg) (**)
2. Name of re-exporter	Address	Signature	Date
3. Authority			
Name/Title	Signature	Date	Seal/Stamp
4. Re-export control:			
Place:	Re-export authorized (*)	Verification requested (*)	Re-export declaration number and date

(*) Tick as appropriate

(**) Balance from total quantity declared in the catch certificate

Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and the Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate.

1. Document No: NO-999-999999-999999

List of containers

--	--	--	--	--

II. MELLÉKLET

Az 1010/2009/EK rendelet IX. melléklete a következő 7. szakasszal egészül ki:

„7. szakasz**DÉL-AFRIKA**

FOGÁSI TANÚSÍTÁSI RENDSZER

Az 1005/2008/EK rendelet 12. cikkének (4) bekezdésével összhangban az 1005/2008/EK rendelet 12. cikkében és II. mellékletében meghatározott fogási tanúsítvány helyébe – a Dél-Afrika lobogója alatt közlekedő halászhajók által ejtett fogásokból nyert halászati termékek vonatkozásában – a dél-afrikai fogási tanúsítvány lép, amely a dél-afrikai hatóságok ellenőrzése alatt álló, az európai uniós fogási tanúsítási rendszer követelményeivel azonos szintű hatósági ellenőrzést biztosító elektronikus nyomkövető és tanúsítási rendszer.

A dél-afrikai fogási tanúsítvány mintái, amelyek az Európai Unió fogási tanúsítványa és újrakiviteli bizonyítványa helyébe lépnek, az I. függelékben találhatók.

Az 1005/2008/EK rendelet 14. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett dokumentumok elektronikus úton is benyújthatók.

I. függelék

EUROPEAN COMMUNITY CATCH CERTIFICATE

Document Number:		Application Number:	
1. VALIDATING AUTHORITY			
Name:	Address:	Telephone:	
Contact: (Name/Title)	Telephone No:	Fax No:	Email Address:

2. FISHING VESSEL(S)							
Vessel Name	Flag/Home Port/Reg No	Call Sign	IMO/ Loyd's No	Licence No	Valid To	Inmarsat No	Inmarsat Tel No

3. PRODUCT DETAILS						
Vessel Name	HS Tariff Code	Species	Catch Area	Catch Dates	Net Weight (kg)	Verified Net Weight (kg)
				/		N/A
				/		N/A
				/		N/A
				/		N/A
				/		N/A
				/		N/A
				/		N/A
Type of processing allowed onboard						

4. REFERENCES OF APPLICABLE CONSERVATION AND MANAGEMENT MEASURES

5. FISHING VESSEL MASTER OR REPRESENTATIVE		
Name:	Signature:	Date:
	Signed electronically in terms of Articles 12(4) and 20(4) of Council Regulation EC 1005/2008	
Telephone No	Fax No	Email Address

6. DECLARATION OF TRANSHIPMENT AT SEA:
Inapplicable under South African Law

7. TRANSHIPMENT AUTHORISATION WITHIN A PORT AREA							
Name	Authority	Signature	Address	Telephone	Port Of Landing	Date Of Landing	Seal (Stamp)
N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

8. EXPORTER DECLARATION			
Name and Address	Signature	Date	Seal (Stamp)

Signed electronically in terms of Articles 12(4) and 20(4) of Council Regulation EC 1005/2008

9. FLAG STATE AUTHORITY VALIDATION

This certificate is issued and validated electronically in accordance with the catch certificate scheme for fish and fish products exported from the Republic of South Africa to the European Union under Articles 12(4) and 20(4) of Council Regulation EC 1005/2008
 Ref: www.catchcertificate.co.za

10. TRANSPORT DETAILS

Country Of Exportation	Place Of Departure	Date Shipped	Shipped On (Vessel)	Flight / Waybill No	Shipped To	Cont No/Bill of lading	Seal No
------------------------	--------------------	--------------	---------------------	---------------------	------------	------------------------	---------

11. IMPORTER DECLARATION

Name and Address	Email Address	Signature	Seal

Product CN code

Documents (Articles 14(1),(2) of Regulation (EC) No 1005/2008)

12. IMPORT CONTROL

Authority	Place	Importation Authorised (*)	Importation Suspended (*)	Verification Requested - Date
Customs Declaration (if issued)	Number	Date	Place	

(*) Tick As Appropriate

EUROPEAN UNION RE-EXPORT CERTIFICATE			
Certificate Number:	Date:	Member State	
1. Description of re-exported product		Weight (kg)	
Species	Product Code	Balance from total quantity declared in the catch certificate.	
2. Name of re-exporter	Address	Signature	Date
3. Authority			
Name/Title	Signature	Date	Seal/Stamp
4. Re-export control			
Place	Re-export authorised (*)	Verification Requested (*)	Re-exported declaration number and date
(*) Tick as Appropriate			

A BIZOTTSÁG 1223/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. november 28.)

az 1688/2005/EK rendeletnek a Finnországba és Svédországba szánt tojás származási állományából történő mintavételezése és az ilyen minták, valamint bizonyos húsminták mikrobiológiai vizsgálata tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke második bekezdésére,

mivel:

- (1) A 853/2004/EK rendelet az élelmiszer-ipari vállalkozók számára különleges higiéniai szabályokat állapít meg az állati eredetű élelmiszerekre vonatkozóan. E rendelet különleges garanciákat ír elő a finn és svéd piacokra szánt állati eredetű élelmiszerekre. Ennek megfelelően azoknak az élelmiszer-ipari vállalkozóknak, akik az említett tagállamokban kívánnak tojást forgalomba hozni, be kell tartaniuk a szalmonellára vonatkozó bizonyos szabályokat.
- (2) A Finnországba és Svédországba irányuló bizonyos hús- és tojásszállítmányok szalmonellára vonatkozó különleges garanciája tekintetében a 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2005. október 4-i 1688/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ a Finnországba és Svédországba szánt tojás származási állományából történő mintavételezésére vonatkozó szabályokat határoz meg. Szabályokat határoz meg továbbá az említett minták, valamint a két említett tagállamba szánt szarvasmarhafélékből és sertésfélékből, illetve baromfiból származó bizonyos húsminták vizsgálatának mikrobiológiai módszereire vonatkozóan.
- (3) A szalmonella és egyéb meghatározott, élelmiszerből származó zoonózis-kórokozók ellenőrzéséről szóló, 2003. november 17-i 2160/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ szabályokat állapít meg a szalmonella és egyéb zoonózis-kórokozók ellenőrzésére irányuló, hatékony intézkedések bevezetésének biztosítására. Ezek az intézkedések a nemzeti szalmonella-ellenőrzési programok keretében mintavételi minimumkövetelményeket tartalmaznak az összes tojótípus-állományra vonatkozóan.
- (4) A 2160/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a Gallus gallus fajba tartozó tojótípusokban lévő

egyes szalmonella-szerotípusok előfordulási gyakoriságának csökkentésére irányuló uniós célkitűzés tekintetében történő végrehajtásáról, valamint a 2160/2003/EK és a 200/2010/EU bizottsági rendelet módosításáról szóló 2011. május 25-i 517/2011/EU bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ szabályokat állapít meg az uniós célkitűzés elérésének tekintetében történő előrehaladás ellenőrzésére szolgáló, a tojóállományban lévő fent említett szerotípusok előfordulási gyakoriságának csökkentését célzó vizsgálati programra vonatkozóan.

- (5) A 2160/2003/EK és az 517/2011/EU rendeletben meghatározott követelményeket az összes uniós tojóállományra alkalmazni kell. Az uniós jogszabályok egyszerűsítésének és az ismételt mintavétel elkerülésének érdekében a 2160/2003/EK, az 1688/2005/EK és az 517/2011/EU rendeletben meghatározott mintavételi szabályokat ennek megfelelően harmonizálni kell.
- (6) Különösen az 1688/2005/EU rendelet III. mellékletében megállapított, az állományokból történő mintavételre vonatkozó szabályokat kell felváltani a 2160/2003/EK és az 517/2011/EU rendeletben meghatározott megfelelő szabályokkal. Mivel az említett két rendeletben megállapított szabályok szigorúbbak, a Finnországra és Svédországra vonatkozó különleges garanciákat ilyen módosítás nem veszélyeztetné. Az 1688/2005/EK rendelet III. mellékletét ezért törölni kell.
- (7) A Nemzetközi Szabványügyi Szervezet továbbá elfogadott egy új, kifejezetten a *Salmonella* spp.-nek az állati bélsárban, valamint az elsődleges termelés szintjén vett környezeti mintákban történő kimutatására szolgáló szabványt: (EN/ISO 6579-2002/Amd1:2007 D melléklete) „A *Salmonella* spp.-nek az állati bélsárban, valamint az elsődleges termelés szintjén vett környezeti mintákban történő kimutatása”. Ezt a szabványt kell használni a tojás származási állományából történő mintavételezéséhez az Unióban. Az 1688/2005/EK rendeletben megállapított mintavételi szabályokat ezért ennek megfelelően módosítani kell, hogy erre a szabványra hivatkozzanak.
- (8) Az 1688/2005/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 139., 2004.4.30., 55. o.⁽²⁾ HL L 271., 2005.10.15., 17. o.⁽³⁾ HL L 325., 2003.12.12., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 138., 2011.5.26., 45. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1688/2005/EK rendelet a következőképpen módosul:

(1) A 4. és 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

A tojás származási állományából történő mintavételezés

A Finnországba és Svédországba szánt, a 853/2004/EK rendelet 8. cikke 2) bekezdése b. pontjában előírt mikrobiológiai vizsgálatnak alávetendő tojás származási állományából történő mintavételezésének az alábbi követelményeknek megfelelően kell történnie:

- a) a 2160/2003/EK rendelet II. melléklete B. részének 1. pontjában meghatározott, a tojótípus-állományból történő mintavételezésre vonatkozó minimumkövetelmények;
- b) az 517/2011/EU rendelet mellékletének 2. pontjában meghatározott tojóállományra vonatkozó monitoring-követelmények.

5. cikk

Mikrobiológiai módszerek a minták vizsgálatára

1. Az 1-4. cikknek szerint vett minták szalmonellára irányuló mikrobiológiai vizsgálatát a következő dokumentumokban leírt módszereknek megfelelően kell elvégezni:

- a) az 1., 2. és 3. cikkben említett húsminták esetén:
 - i) EN/ISO 6579: Élelmiszerek és takarmányok mikrobiológiája - horizontális módszer a *Salmonella* spp. kimutatására.

- ii) Skandináv Élelmiszer-elemzési Bizottság (NMKL) 71. számú módszere: A szalmonella kimutatása élelmiszerekben; vagy

- iii) hús vizsgálatára hitelesített módszerek az i) és ii) pontokban említett módszerek vagy más nemzetközileg elfogadott jegyzőkönyv alapján, feltéve, hogy azokat:

— szarvasmarhafélékből és sertésfélékből, illetve baromfiból származó húsról alkalmazzák, valamint

— egy független szervezet az „Élelmiszerek és takarmányok mikrobiológiája” c. EN ISO 16140 szabványban előírt – alternatív módszerek validálásáról szóló jegyzőkönyv (EN ISO 16140) szerint igazolja.

- b) A 4. cikkben említett állományokból vett minták esetén: EN/ISO 6579-2002/Amd1:2007 D melléklete: A *Salmonella* spp.-nek az állati bélsárban, valamint az elsődleges termelés szintjén vett környezeti mintákban történő kimutatása.

2. Amennyiben az (1) bekezdés a) pontjában említett mikrobiológiai vizsgálat eredményeit egyes tagállamok kétségbe vonják, az EN/ISO 6579 szabvány legutóbbi változata tekintendő hivatkozási alapnak.”

(2) A III. mellékletet el kell hagyni.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 28-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG 1224/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2011. november 28.)****a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló 1186/2009/EK tanácsi rendelet 66–73. cikkének végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról****(kodifikált szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló, 2009. november 16-i 1186/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,

mivel:

(1) A vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló 918/83/EGK tanácsi rendelet 70–78. cikkének végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1983. július 29-i 2289/83/EGK bizottsági rendelet ⁽²⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽³⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.

(2) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódexbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. CÍM**HATÁLY****1. cikk**

Ez a rendelet megállapítja az 1186/2009/EK rendelet 66–73. cikkének végrehajtására vonatkozó rendelkezéseket.

II. CÍM**AZ INTÉZMÉNYEK VAGY SZERVEZETEK ÁLTALI BEHOZATALRA ALKALMAZANDÓ RENDELKEZÉSEK****I. FEJEZET****Általános rendelkezések****1. szakasz****Az árucikkek címzettjeként szereplő intézmények vagy szervezetek kötelezettségei****2. cikk**

(1) Az 1186/2009/EK rendelet 67. és 68. cikkében említett árucikkek vámmentes behozatala az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet számára az alábbi kötelezettségeket vonja maga után:

a) az árucikkeket közvetlenül azok rendeltetési helyére szállítsa;

b) tüntesse fel a leltárában;

c) kizárólag az említett cikkekben meghatározott célra használja fel;

d) segítsen minden olyan ellenőrzést, amelyet az illetékes hatóságok szükségesnek tartanak annak biztosítására, hogy a vámmentesség engedélyezésére vonatkozó feltételeknek folyamatosan eleget tesznek.

(2) Az árucikkek címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet vezetője vagy meghatalmazott képviselője az illetékes hatóságoknak nyilatkozatot tesz, amelyben kijelenti, hogy tudatában van az (1) bekezdésben felsorolt különféle kötelezettségeknek, valamint vállalja, hogy eleget tesz azoknak.

Az illetékes hatóságok előírhatják, hogy az első albekezdésben említett nyilatkozatot az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet minden egyes behozatalra, több behozatalra vagy az összes behozatalra vonatkozóan nyújtja be.

2. szakasz**Az árucikkek kölcsönadására, bérbeadására vagy átruházására vonatkozó rendelkezések****3. cikk**

(1) Amennyiben az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdése második albekezdésének rendelkezéseit alkalmazzák, annak az intézménynek vagy szervezetnek, amelynek a fogadtatós személyek általi használatra szánt árucikkeket kölcsönadják, bérbe adják vagy átruházzák, az árucikk átvételének időpontjától kezdve az e rendelet 2. cikkében megállapítottakkal megegyező kötelezettségeknek kell eleget tennie.

(2) Amennyiben az az intézmény vagy szervezet, amely részére az árukat kölcsönadták, bérbe adták vagy átruházták, más tagállamban található, mint amelyek az árukat kölcsönadta, bérbe adta vagy átruházta, az ilyen áruk feladásakor, a feladási

⁽¹⁾ HL L 324., 2009.12.10., 23. o.

⁽²⁾ HL L 220., 1983.8.11., 15. o.

⁽³⁾ Lásd a II. mellékletet.

tagállam illetékes vámhatóságai a 2454/93/EGK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 912a–912 g. cikkében megállapított szabályokkal összhangban egy T5 ellenőrző példányt állítanak ki annak biztosítására, hogy az árukat továbbra is olyan célra használják, amely igazolja azok vámmentes behozatalát.

Ebből a célból az említett T5 ellenőrző példány a 104. rovatában az „egyéb” cím alatt, az I. mellékletben szereplő bejegyzések egyikét tartalmazza.

(3) Az (1) és (2) bekezdést megfelelően alkalmazni kell a kifejezetten a fogyatékos személyek általi használatra szánt árucikkek pótalkatrészei, részegységei vagy tartozékai kölcsönadására, bérbeadására és átruházására, illetve az említett, az 1186/2009/EK rendelet 67. cikkének (2) bekezdése vagy 68. cikkének (2) bekezdése alapján vámmentesen behozott árucikkek karbantartására, ellenőrzésére, kalibrálására vagy javítására szolgáló szerszámokra.

II. FEJEZET

Az 1186/2009/EK rendelet 67. cikkének (1) bekezdésében említett árucikkek vámmentes behozatalára vonatkozó különös rendelkezések

4. cikk

(1) Az 1186/2009/EK rendelet 67. cikke (1) bekezdésének megfelelően a vakok általi használatra szánt árucikkek vámmentes behozatalához az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet vezetőjének vagy meghatalmazott képviselőjének kérelmet kell benyújtania annak a tagállamnak az illetékes hatóságához, amelyben az intézmény vagy szervezet található.

A kérelemhez mellékelni kell minden olyan információt, amelyet az illetékes hatóság szükségesnek ítél a vámmentes behozatalra megállapított feltételek teljesülésének megállapításához.

(2) Az (1) bekezdésben említett kérelemről annak a tagállamnak az illetékes hatósága hoz közvetlen döntést, amelyben az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet található.

III. FEJEZET

Az 1186/2009/EK rendelet 68. cikkének (1) bekezdésében említett árucikkek behozatali vámok alól mentes behozatalára vonatkozó különös rendelkezések

5. cikk

(1) A fogyatékos személyek általi használatra szánt árucikkeknek az 1186/2009/EK rendelet 68. cikke (1) bekezdése szerinti, behozatali vámok alóli mentességéhez az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet vezetőjének vagy

meghatalmazott képviselőjének kérelmet kell benyújtania annak a tagállamnak az illetékes hatóságához, amelyben az intézmény vagy szervezet található.

(2) Az (1) bekezdésben említett kérelemnek a következő információkat kell tartalmaznia a szóban forgó árucikkről:

- a) a műszer vagy készülék gyártója által használt pontos kereskedelmi leírása, annak a Közös Vámtarifá szerinti valószínűsíthető besorolása, valamint azok az objektív műszaki jellemzők, amelyek alapján megállapítható, hogy az árucikket mozgássérültek nevelésére, foglalkoztatására vagy szociális támogatására tervezték;
- b) a gyártó és – ha rendelkezésre áll – a szállító neve vagy cégneve és címe;
- c) az árucikk származási országa;
- d) az árucikk rendeltetési helye;
- e) annak a használatnak a pontos leírása, amelyre az árucikket szánják;
- f) az árucikk ára vagy vámértéke;
- g) a szóban forgó árucikk mennyisége.

A kérelemhez csatolni kell az árucikk jellemzőit és műszaki adatait alátámasztó valamennyi dokumentumot.

6. cikk

Azon tagállam illetékes hatósága, amelyben az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet található, közvetlenül dönt az 5. cikk szerinti kérelmekről.

7. cikk

A vámmentes behozatalra vonatkozó engedélyek hat hónapig érvényesek.

Az illetékes hatóságok azonban az egyes esetek különleges körülményeinek figyelembevételével hosszabb időtartamot is megállapíthatnak.

IV. FEJEZET

Pótalkatrészeknek, részegységeknek, speciális tartozékoknak vagy szerszámoknak az 1186/2009/EK rendelet 67. cikkének (2) bekezdése és 68. cikkének (2) bekezdése szerinti, behozatali vámok alól mentes behozatalára vonatkozó különös rendelkezések

8. cikk

Az 1186/2009/EK rendelet 67. cikkének (2) bekezdése és 68. cikkének (2) bekezdése alkalmazásában a „speciális tartozékok” azokat a tételeket jelentik, amelyeket egy adott árucikkal való együttes használatra terveztek, annak teljesítménye vagy hatékonysága javítása céljából.

⁽¹⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

9. cikk

A pótalkatrészeknek, részegységeknek, speciális tartozékoknak vagy szerszámoknak az 1186/2009/EK rendelet 67. cikkének (2) bekezdése és 68. cikkének (2) bekezdése szerinti, a behozatali vámok alóli mentességéhez az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet vezetőjének vagy meghatalmazott képviselőjének kérelmet kell benyújtania annak a tagállamnak az illetékes hatóságához, amelyben az intézmény vagy szervezet található.

A kérelemhez mellékelni kell minden olyan adatot, amelyet az illetékes hatóság szükségesnek tart annak megállapításához, hogy az 1186/2009/EK rendelet 67. cikkének (2) bekezdésében és 68. cikkének (2) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek-e.

10. cikk

A 9. cikk szerinti kérelmekről annak a tagállamnak az illetékes hatósága hoz közvetlen döntést, amelyben az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet található.

III. CÍM

**A VAK VAGY FOGYATÉKOS SZEMÉLYEK ÁLTALI
BEHOZATALRA ALKALMAZANDÓ RENDELKEZÉSEK**

11. cikk

A 4., 8., 9. és 10. cikket megfelelően alkalmazni kell az 1186/2009/EK rendelet 67. cikkében említett, a vak személyek által saját használatra behozott árucikkek vámmentességére is.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 28-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

12. cikk

A mozgássérültek által saját használatukra behozott árucikkek vámmentességére a következőket megfelelően kell alkalmazni:

- a) a 5., 6. és 7. cikk az 1186/2009/EK rendelet 68. cikkének (1) bekezdésében említett árucikkek esetében;
- b) a 8., 9. és 10. cikk az 1186/2009/EK rendelet 68. cikkének (2) bekezdésében említett árucikkek esetében.

13. cikk

Az illetékes hatóságok lehetővé tehetik, hogy a 4. és 5. cikkben meghatározott rendelkezések szerinti kérelmet egyszerűsített formában nyújtsák be, amennyiben az a 11. és 12. cikkben említett feltételek szerint behozott tételekre vonatkozik.

IV. CÍM

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

14. cikk

A 2289/83/EGK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat ezen rendeletre való hivatkozásnak kell tekinteni, és a III. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

15. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

I. MELLÉKLET

A 3. cikk (2) bekezdésében említett bejegyzések

- „Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009”,
- „Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n.º 1186/2009”,
- „Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009”,
- „Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009”,
- „Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009”,
- „Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku”,
- „Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009”,
- „Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009”,
- „Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n.º 1186/2009”,
- „Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l'articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009”,
- „Invalidiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai”,
- „Neigaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų”,
- „Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”,
- „Οἰ ὀἰḡḡett ḡhal nies b'xi diḡabilita': tkompliḡa ta' helsien mid-dazju suḡḡett ḡhal osservanza tat-tieni subparagraphu ta' l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009”,
- „Voorwerp voor gehandicapten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009”,
- „Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009”,
- „Objectos destinados às pessoas deficientes: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, segundo parágrafo do artigo 72.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009”,
- „Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009”,
- „Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009”,

- „Predmet za invalide: ohranitev oprostitev v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009”,
- ‘Vammaisille tarkoitettut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan’,
- ‘Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls’.

II. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és egymást követő módosításainak jegyzéke

A Bizottság 2289/83/EGK rendelete
(HL L 220., 1983.8.11., 15. o.)

A Bizottság 1746/85/EGK rendelete
(HL L 167., 1985.6.27., 23. o.)

Az 1985. évi csatlakozási okmány I. mellékletének I.18. pontja
(HL L 302., 1985.11.15., 139. o.)

A Bizottság 3399/85/EGK rendelete
(HL L 322., 1985.12.3., 10. o.)

kizárólag az 1. cikk 3. pontja

A Bizottság 735/92/EGK rendelete
(HL L 81., 1992.3.26., 18. o.)

Az 1994. évi csatlakozási okmány I. mellékletének XIII. A.II.4. pontja
(HL C 241., 1994.8.29., 274. o.)

A 2003. évi csatlakozási okmány II. mellékletének 19.B.1. pontja
(HL L 236., 2003.9.23., 771. o.)

A Bizottság 1792/2006/EK rendelete
(HL L 362., 2006.12.20., 1. o.)

kizárólag a melléklet 11.B.1. pontja

III. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

2289/83/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat	2. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat
2. cikk, (1) bekezdés, első francia bekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, a) pont
2. cikk, (1) bekezdés, második francia bekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, b) pont
2. cikk, (1) bekezdés, harmadik francia bekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, c) pont
2. cikk, (1) bekezdés, negyedik francia bekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, d) pont
2. cikk, (2) bekezdés	2. cikk, (2) bekezdés
3. cikk, (1) bekezdés	3. cikk, (1) bekezdés
3. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés	3. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
3. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, bevezető mondat	3. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
3. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, a bejegyzések listája	I. melléklet
3. cikk, (3) bekezdés	3. cikk, (3) bekezdés
4. cikk	4. cikk
6. cikk	5. cikk
7. cikk	6. cikk
10. cikk	7. cikk
13. cikk	8. cikk
14. cikk	9. cikk
15. cikk	10. cikk
16. cikk	11. cikk
17. cikk	12. cikk
18. cikk	13. cikk
19. cikk	—
—	14. cikk
20. cikk	15. cikk
—	II. melléklet
—	III. melléklet

A BIZOTTSÁG 1225/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2011. november 28.)****a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló 1186/2009/EK tanácsi rendelet 42–52., valamint 57. és 58. cikkének végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról****(kodifikált szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

kulturális anyagok (a továbbiakban: áruk), vámmentes behozatala az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet számára az alábbi kötelezettségeket vonja maga után:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló, 2009. november 16-i 1186/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,

a) a kérdéses áruk közvetlenül azok bejelentett rendeltetési helyére történő szállítása;

mivel:

b) az áruk leltárba vétele;

(1) A vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló 918/83/EGK tanácsi rendelet 50–59. cikkének, valamint 63a. és 63b. cikkének végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1983. július 29-i 2290/83/EGK bizottsági rendeletet ⁽²⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽³⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.

c) minden olyan ellenőrzés megkönnyítése, amelyet az illetékes hatóságok szükségesnek tartanak annak biztosítására, hogy folyamatosan elegendő legyenek a vámmentesség engedélyezésére vonatkozó feltételeknek.

(2) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódexbizottság véleményével,

Ezenfelül az 1186/2009/EK rendelet 44. cikkének (1) bekezdésében és 45. cikkében említett áruk esetében mindez arra is kötelezi a címzett intézményt vagy szervezetet, hogy az árukat kizárólag az azon rendelet 46. cikkének b) pontja szerinti, nem kereskedelmi célra használhatja fel.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

HATÁLY**1. cikk**

Ez a rendelet megállapítja az 1186/2009/EK rendelet 42–52., valamint 57. és 58. cikkének végrehajtására vonatkozó rendelkezéseket.

(2) Az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet vezetője vagy meghatalmazott képviselője az illetékes hatóságok felé nyilatkozatot tesz, amelyben kijelenti, hogy tudatában van az (1) bekezdésben felsorolt különféle kötelezettségeknek, és vállalja, hogy eleget tesz azoknak.

Az illetékes hatóságok előírhatják, hogy az első albekezdésben említett nyilatkozatot az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet minden egyes behozatalra, több behozatalra vagy az összes behozatalra vonatkozóan nyújtja be.

II. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**1. SZAKASZ****Az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet kötelezettségei****2. cikk**

(1) Az 1186/2009/EK rendelet 43. cikkében, 44. cikke (1) bekezdésében és 45. cikkében említett nevelési, tudományos és

2. SZAKASZ**Az áruk kölcsönadására, bérbeadására vagy átruházására vonatkozó rendelkezések****3. cikk**

(1) Amennyiben az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdése első albekezdésének rendelkezéseit alkalmazzák, azon intézménynek vagy szervezetnek, amelynek az árukat kölcsönadják, bérbe adják vagy átruházzák, az áruk átvételének időpontjától kezdve az e rendelet 2. cikkében megállapítottakkal megegyező kötelezettségeknek kell megfelelnie.

⁽¹⁾ HL L 324., 2009.12.10., 23. o.

⁽²⁾ HL L 220., 1983.8.11., 20. o.

⁽³⁾ Lásd a II. mellékletet.

(2) Amennyiben az az intézmény vagy szervezet, amely részére az árukat kölcsönadták, bérbe adták, vagy átruházták, más tagállamban található, mint amelyik az árukat kölcsönadta, bérbe adta, vagy átruházta, az ilyen áruk feladásakor a feladási tagállam illetékes vámhatóságai a 2454/93/EGK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 912a–912g. cikkében megállapított szabályokkal összhangban egy T 5 ellenőrző példányt állítanak ki annak biztosítására, hogy az árukat továbbra is olyan célra használják, amely igazolja azok vámmentes behozatalát.

Ebből a célból az említett T 5 ellenőrző példány a 104. rovatában az „egyéb” cím alatt, az I. mellékletben szereplő bejegyzések egyikét tartalmazza.

(3) Az (1) és (2) bekezdés rendelkezéseit megfelelően alkalmazni kell az 1186/2009/EK rendelet 45. cikke alapján behozatali vámok alól mentesen behozott tudományos műszerek vagy készülékek pótalkatrészei, részegységei vagy tartozékai kölcsönadására, bérbeadására és átruházására, valamint a tudományos műszerek vagy készülékek karbantartására, ellenőrzésére, kalibrálására vagy javítására szolgáló szerszámokra.

III. FEJEZET

OKTATÁSI, TUDOMÁNYOS VAGY KULTURÁLIS ANYAGOKNAK AZ 1186/2009/EK RENDELET 43. CIKKE SZERINTI, BEHOZATALI VÁMOK ALÓL MENTES BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK

4. cikk

Az áruk behozatali vámok alóli mentességéhez az 1186/2009/EK rendelet 43. cikkének megfelelően az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet vezetőjének vagy meghatalmazott képviselőjének kérelmet kell benyújtania annak a tagállamnak az illetékes hatóságához, amelyben az intézmény vagy szervezet található.

A kérelemhez mellékelni kell minden olyan információt, amelyet az illetékes hatóság szükségesnek ítél annak megállapításához, hogy teljesülnek-e a behozatali vámok alóli mentesség megadására megállapított feltételek.

IV. FEJEZET

A TUDOMÁNYOS MŰSZEREKNEK ÉS KÉSZÜLÉKEKNEK AZ 1186/2009/EK RENDELET 44. ÉS 46. CIKKE SZERINTI, BEHOZATALI VÁMOK ALÓL MENTES BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK

5. cikk

Az 1186/2009/EK rendelet 46. cikke a) pontjának alkalmazásában tudományos műszer vagy készülék objektív műszaki

jellemzői azok a jellemzők, amelyek az adott műszer vagy készülék konstrukciójából, vagy egy normál műszeren vagy készüléken végrehajtott olyan módosításokból erednek, amelyek az ipari vagy kereskedelmi felhasználás követelményeit meghaladó magas színvonalú teljesítményt tesznek lehetővé.

Amikor az objektív műszaki jellemzők alapján nem állapítható meg egyértelműen, hogy egy adott műszer vagy készülék tudományos műszernek vagy készüléknek tekinthető-e, hivatkozni kell a műszerek vagy készülékek azon típusának Közösségen belüli általános használatára, amelyre a behozatali vámok alóli mentességet kérik. Ha a vizsgálat eredménye szerint a szóban forgó műszert vagy készüléket főként tudományos célra használják, azt tudományos jellegűnek kell tekinteni.

6. cikk

(1) A tudományos műszereknek vagy készülékeknek az 1186/2009/EK rendelet 44. cikkének (1) bekezdése szerinti, behozatali vámok alóli mentességéhez az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet vezetőjének vagy meghatalmazott képviselőjének kérelmet kell benyújtania annak a tagállamnak az illetékes hatóságához, amelyben az intézmény vagy szervezet található.

(2) Az (1) bekezdésben említett kérelemnek az alábbi információkat kell tartalmaznia a szóban forgó műszerről vagy készülékről:

- a) a műszer vagy készülék gyártója által használt pontos kereskedelmi leírása, annak a Kombinált Nomenklátúra szerinti valószínűsíthető besorolása, valamint azok az objektív műszaki jellemzők, amelyek alapján a műszer vagy készülék tudományosnak tekinthető;
- b) a gyártó és – ha rendelkezésre áll – a szállító neve vagy cégneve és címe;
- c) a műszer vagy készülék származási országa;
- d) a hely, ahol a műszer vagy készülék használatra kerül;
- e) annak a használatnak a pontos leírása, amelyre a műszert vagy készüléket szánják;
- f) a műszer vagy készülék ára vagy vámértéke;
- g) a szóban forgó műszer vagy készülék mennyisége.

⁽¹⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

A kérelemhez csatolni kell a műszer vagy készülék jellemzőit és műszaki adatait alátámasztó minden dokumentumot.

7. cikk

Azon tagállam illetékes hatósága, amelyben az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet található, minden esetben közvetlenül dönt a 6. cikk szerinti kérelmekről.

8. cikk

A behozatali vámok alól mentes behozatalra vonatkozó engedélyek hat hónapig érvényesek.

Az illetékes hatóságok azonban az egyes esetek különleges körülményeinek figyelembevételével hosszabb időtartamot is megállapíthatnak.

V. FEJEZET

PÓTALKATRÉSZEKNEK, RÉSZEGYSÉGEKNEK, SPECIÁLIS KIEGÉSZÍTŐKNEK ÉS SZERSZÁMOKNAK AZ 1186/2009/EK RENDELET 45. CIKKE SZERINTI, BEHOZATALI VÁMOK ALÓL MENTES BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK

9. cikk

Az 1186/2009/EK rendelet 45. cikkének a) pontja alkalmazásában a speciális kiegészítők azokat az árucikkeket jelentik, amelyeket egy adott tudományos műszerrel vagy készülékkel együttes használatra terveztek, annak teljesítménye vagy hatékonysága javítása céljából.

10. cikk

Az 1186/2009/EK rendelet 45. cikke szerinti, a pótalkatrészek, részegységek, speciális kiegészítők és szerszámok behozatali vámok alóli mentességéhez az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet vezetőjének vagy meghatalmazott képviselőjének kérelmet kell benyújtania annak a tagállamnak az illetékes hatóságához, amelyben az intézmény vagy szervezet található.

A kérelemhez mellékelni kell minden olyan adatot, amelyet az illetékes hatóság szükségesnek tart annak megállapításához, hogy az 1186/2009/EK rendelet 45. cikkében megállapított feltételek teljesülnek-e.

11. cikk

Azon tagállam illetékes hatósága, amelyben az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet található, közvetlenül dönt a 10. cikkben említett kérelmekről.

12. cikk

Az 1186/2009/EK rendelet 45. cikke szerint kiadott, a behozatali vámok alóli mentességet biztosító engedélyekre a 8. cikk rendelkezéseit megfelelően alkalmazni kell.

VI. FEJEZET

AZ ORVOSI MŰSZEREKNEK ÉS KÉSZÜLÉKEKNEK AZ 1186/2009/EK RENDELET 57. ÉS 58. CIKKE SZERINTI, BEHOZATALI VÁMOK ALÓL MENTES BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK

13. cikk

(1) A műszereknek vagy készülékeknek az 1186/2009/EK rendelet 57. és 58. cikke szerinti vámmentes behozatala érdekében, az áruk címzettjeként feltüntetett intézmény vagy szervezet vezetőjének vagy meghatalmazott képviselőjének kérelmet kell benyújtania azon tagállam illetékes hatóságához, amelyben az intézmény vagy szervezet található.

(2) Az (1) bekezdésben említett műszerre vagy készülékre vonatkozó kérelemnek az alábbi információkat kell tartalmaznia:

- a) a műszer vagy készülék gyártója által használt pontos kereskedelmi leírása, és annak a Kombinált Nomenklátúra szerinti valószínűsíthető besorolása;
- b) a gyártó és adott esetben a szállító nevét vagy cégnevét, valamint címét;
- c) a műszer vagy készülék származási országát;
- d) a műszer vagy készülék rendeltetési helyét;
- e) a műszer vagy készülék felhasználásának célját.

(3) Amennyiben térítésmentesen átruházott cikkről van szó, úgy a kérelemnek az alábbiakat is tartalmaznia kell:

- a) az adományozó nevét vagy cégnevét, valamint címét;
- b) a kérelmező nyilatkozatát arról, hogy:
 - i. a szóban forgó műszer vagy készülék adományozása kereskedelmi szándékot nem rejt,
 - ii. az adományozó és a behozatali vámok alól mentes behozatalra vonatkozó kérelem tárgyát képező műszer vagy készülék gyártója semmilyen kapcsolatban nem áll egymással.

14. cikk

Azon tagállam illetékes hatósága, amelyben az áruk címzettjeként szereplő intézmény vagy szervezet található, minden esetben közvetlenül dönt a kérelmekről.

15. cikk

A 13. és 14. cikk rendelkezéseit megfelelően alkalmazni kell az olyan műszerek vagy készülékek pótalkatrészeire, alkatrészeire és tartozékaira, valamint karbantartásukhoz, ellenőrzésükhöz, kalibrálásukhoz vagy üzembe helyezésükhöz használt eszközökre, amelyeket az 1186/2009/EK rendelet 57. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontja szerint behozatali vámok alól mentesen hoztak be a Közösségbe.

16. cikk

A 8. cikk rendelkezéseit megfelelően alkalmazni kell.

VII. FEJEZET

**A BIZOTTSÁG ÉS A TAGÁLLAMOK KÖZÖTTI
INFORMÁCIÓCSERE**

17. cikk

(1) Minden egyes tagállam megküldi a Bizottságnak azon készülékek, berendezések, pótalkatrészek, alkatrészek, tartozékok és szerszámok jegyzékét, amelyek ára vagy vámértéke meghaladja az 5 000 EUR -t, és amelyek esetében a 7., 11. és 14. cikk szerint a behozatali vámok alóli mentességet engedélyezték vagy elutasították.

A jegyzékben fel kell tüntetni az első albekezdésben említett áruk pontos kereskedelmi megnevezését és Kombinált Nomenklatúra szerinti, nyolc számjegyű kódját. Tartalmaznia kell továbbá a gyártó vagy gyártók nevét, a származási országot vagy országokat, valamint az érintett áruk árát vagy vámértékét.

(2) Az (1) bekezdésben említett jegyzékeket minden év első és harmadik negyedévének lejártá előtt kell megküldeni, és azoknak tartalmazniuk kell azon áruk részletes adatait, amelyeknek a behozatali vámok alól mentes behozatalát az előző hat hónap során engedélyezték vagy elutasították.

(3) A Bizottság továbbítja ezeket a jegyzékeket a többi tagállamnak.

18. cikk

Az uniós rendelkezések egységes alkalmazása érdekében a Vámkódexbizottság rendszeresen felülvizsgálja a 17. cikkben említett jegyzékeket.

VIII. FEJEZET

**AZ 1186/2009/EK RENDELET 51. ÉS 52. CIKKE SZERINTI
FELSZERELÉSEK VÁMMENTES BEHOZATALÁVAL
KAPCSOLATOS KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK**

19. cikk

(1) Az 1186/2009/EK rendelet 51. és 52. cikke szerinti felszerelések vámmentes behozatalához az Unión kívüli székhelyű tudományos kutatási intézmény vagy szervezet vezetőjének vagy meghatalmazott képviselőjének kérelmet kell benyújtania azon tagállam illetékes hatóságához, amelyben az Unión belül székhellyel rendelkező tudományos kutatási intézmény vagy szervezet található.

(2) Az (1) bekezdésben említett kérelemnek az alábbi információkat kell tartalmaznia:

- a) az Unión belül székhellyel rendelkező és harmadik országban székhellyel rendelkező kutatási intézmények közötti tudományos együttműködést rögzítő megállapodás másolatát;
- b) a berendezés pontos, kereskedelmi megnevezését, mennyiségét és értékét, valamint szükség esetén a Kombinált Nomenklatúra szerinti valószínűsíthető besorolását;
- c) a felszerelés származási helyét és a feladó országát;
- d) a felszerelés rendeltetési helyét;
- e) a felszerelés felhasználásának célját és időtartamát.

20. cikk

(1) Amennyiben azon tagállam illetékes hatósága, amelyben az Unión belüli székhelyű intézmény vagy szervezet található, az 1186/2009/EK rendelet 51. cikkében meghatározott felszerelés vámmentes behozatalára irányuló kérelmet kap kézhez, a kérelmet és a hozzá kapcsolódó dokumentumokat továbbítja a Bizottság részére, hogy a Vámkódexbizottság azokat megvizsgálhassa, még az említett illetékes hatóság döntéshozatala előtt.

E vizsgálat céljából a Bizottság kérésére további információkat is szolgáltatni kell.

(2) Az (1) bekezdésben említett illetékes hatóság tájékoztatja a Bizottságot a vámmentes behozattal kapcsolatos döntéséről.

21. cikk

A 8. cikk rendelkezéseit megfelelően alkalmazni kell.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat ezen rendeletre való hivatkozásnak kell tekinteni és a III. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

IX. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

22. cikk

A 2290/83/EGK rendelet hatályát veszti.

23. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 28-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

A 3. cikk (2) bekezdésében említett bejegyzések

- ‘Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009’;
- „Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009”;
- „Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009”;
- „UNESCO-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009”;
- „UNESCO-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009”;
- „UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku”;
- „Αντικείμενο UNESCO: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009”;
- „UNESCO goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009”;
- „Objet UNESCO: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n° 1186/2009”;
- „Oggetto UNESCO: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l'articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009”;
- „UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai”;
- „UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratėsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų”;
- „UNESCO-árúk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”;
- „Ogġetti tal-UNESCO: tkomplija ta' helsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009”;
- „UNESCO-voorzwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009”;
- „Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009”;
- „Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, primeiro parágrafo do artigo 48.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009”;
- „Articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009”;
- „Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009”;

- „Blago UNESCO: ohranitev oprostivte v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009”;
- „UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan”;
- „UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls”.

II. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és egymást követő módosításainak jegyzéke

A Bizottság 2290/83/EGK rendelete
(HL L 220., 1983.8.11., 20. o.)

A Bizottság 1745/85/EGK rendelete
(HL L 167., 1985.6.27., 21. o.)

Az 1985. évi csatlakozási okmány I. mellékletének I.19. pontja
(HL L 302., 1985.11.15., 139. o.)

A Bizottság 3399/85/EGK rendelete
(HL L 322., 1985.12.3., 10. o.)

Kizárólag 1. cikk 4. pont

A Bizottság 3893/88/EGK rendelete
(HL L 346., 1988.12.15., 32. o.)

A Bizottság 1843/89/EGK rendelete
(HL L 180., 1989.6.27., 22. o.)

A Bizottság 734/92/EGK rendelete
(HL L 81., 1992.3.26., 15. o.)

Az 1994. évi csatlakozási okmány I. mellékletének XIII. A.II.5. pontja
(HL C 241., 1994.8.29., 274. o.)

A 2003. évi csatlakozási okmány II. mellékletének 19.B.2. pontja
(HL L 236., 2003.9.23., 772. o.)

A Bizottság 1792/2006/EK rendelete
(HL L 362., 2006.12.20., 1. o.)

Kizárólag a Melléklet 11.B.2. pontja

III. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

2290/83/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, bevezető mondat	2. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, bevezető mondat
2. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, első francia bekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, a) pont
2. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, második francia bekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, b) pont
2. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, harmadik francia bekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, c) pont
2. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
2. cikk, (2) bekezdés	2. cikk, (2) bekezdés
3. cikk, (1) bekezdés	3. cikk, (1) bekezdés
3. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés	3. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
3. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, bevezető mondat	3. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
3. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, bejegyzések listája	I. melléklet
3. cikk, (3) bekezdés	3. cikk, (3) bekezdés
4. cikk	4. cikk
5. cikk	5. cikk
6. cikk	6. cikk
7. cikk	7. cikk
8. cikk	8. cikk
12. cikk	9. cikk
13. cikk	10. cikk
14. cikk	11. cikk
15. cikk	12. cikk
15a. cikk	13. cikk
15c. cikk	14. cikk
15d. cikk	15. cikk
15e. cikk	16. cikk
16. cikk	17. cikk
18. cikk	18. cikk
18a. cikk	19. cikk

2290/83/EGK rendelet	Ez a rendelet
18b. cikk	20. cikk
18c. cikk	21. cikk
19. cikk	—
—	22. cikk
20. cikk	23. cikk
—	II. melléklet
—	III. melléklet

A BIZOTTSÁG 1226/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2011. november 28.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozott-zöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2011. november 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 28-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	59,8
	IL	98,1
	MA	52,7
	TN	143,0
	TR	82,9
	ZZ	87,3
0707 00 05	EG	188,1
	TR	108,0
	ZZ	148,1
0709 90 70	MA	36,3
	TR	131,9
	ZZ	84,1
0805 20 10	MA	67,0
	ZZ	67,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	50,4
	IL	77,8
	TR	76,7
	ZZ	68,3
0805 50 10	TR	59,7
	ZA	49,5
	ZZ	54,6
0808 10 80	CA	104,5
	CL	90,0
	CN	74,9
	MK	36,4
	NZ	41,5
	US	134,2
	ZA	148,1
0808 20 50	ZZ	89,9
	CN	72,7
	TR	137,2
	ZZ	105,0

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2011/94/EU IRÁNYELVE

(2011. november 28.)

a vezetői engedélyekről szóló 2006/126/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vezetői engedélyekről szóló, 2006. december 20-i 2006/126/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikkére,

mivel:

- (1) A 2006/126/EK irányelv I. melléklete tartalmazza azt a mintát, amely alapján a tagállamoknak nemzeti vezetői engedélyt kell bevezetniük. Tekintettel a Lisszaboni Szerződés 2009. december 1-jei hatálybalépésére, a vezetői engedélyeken a Közösségre való utalást helyénvaló felváltani az Európai Unióra való hivatkozással. A mintát ezenkívül naprakésszé kell tenni, hogy tükrözze Bulgária és Románia európai uniós csatlakozását.
- (2) A 2006/126/EK irányelv I. mellékletével összhangban az európai uniós vezetőiengedély-mintán fel kell tüntetni azt a jármű-kategóriát, amelyet a jogosult vezethet.
- (3) Az európai uniós vezetőiengedély-mintát az 2006/126/EK irányelv által bevezetett új jármű-kategóriák miatt is szükséges módosítani. Így különösen bevezetésre kerültek az AM (robogók) és az A2 (motorkerékpárok) kategóriába tartozó járművek vezetésére feljogosító vezetői engedélyek, amelyek 2013. január 19-től lesznek alkalmazandók. Az európai uniós vezetőiengedély-mintát ennek megfelelően ki kell igazítani.
- (4) A 2006/126/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) A Bizottság arra bátorítja a tagállamokat, hogy a maguk részére és az Unió érdekében készítsék el és hozzák nyilvánosságra azt a táblázatot, amely – amennyire lehetséges – bemutatja az ezen irányelv és a nemzeti átültető intézkedések közötti megfelelést.
- (6) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a vezetői engedélyekkel foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2006/126/EK irányelv I. melléklete ezen irányelv melléklete szerint módosul.

2. cikk

Átültetés a nemzeti jogba

(1) A tagállamok legkésőbb 2012. június 30-ig elfogadják és kihadják azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. Ennek tényéről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Az említett rendelkezéseket 2013. január 19-től alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 28-án.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 403., 2006.12.30., 18. o.

MELLÉKLET

A 2006/126/EK irányelv I. melléklete a következőképpen módosul:

1. A cím helyébe a következő szöveg lép:

„AZ EURÓPAI UNIÓS VEZETŐIENGEDÉLY-MINTÁRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK”

2. Az 1. pontban a „közösségi vezetőiengedély-minta” szövegrész helyébe az „európai uniós vezetőiengedély-minta” szöveg lép.

3. A 3. c) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) az engedélyt kibocsátó tagállam megkülönböztető jele kék téglalapon negatívban nyomtatva, 12 sárga csillaggal körülvéve; a megkülönböztető jelek a következők:

B: Belgium

BG: Bulgária

CZ: Cseh Köztársaság

DK: Dánia

D: Németország

EST: Észtország

GR: Görögország

E: Spanyolország

F: Franciaország

IRL: Írország

I: Olaszország

CY: Ciprus

LV: Lettország

LT: Litvánia

L: Luxemburg

H: Magyarország

M: Málta

NL: Hollandia

A: Ausztria

PL: Lengyelország

P: Portugália

RO: Románia

SLO: Szlovénia

SK: Szlovákia

FIN: Finnország

S: Svédország

UK: Egyesült Királyság.”

4. A 3. pontban a vezetői engedély első oldalára vonatkozó szövegrészben az e) alpont helyébe az alábbi szöveg lép:

„e) Az »Európai uniós minta« kifejezés az engedélyt kibocsátó tagállam nyelvén vagy nyelvein és a »Vezetői engedély« kifejezés az Unió többi nyelvén, az engedély háttereként rózsaszínnel nyomtatva:

Свидетелство за управление на МПС

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz

Kørekort

Führerschein

Juhiluba

Άδεια Οδήγησης

Driving Licence

Permis de conduire

Ceadúas Tiomána

Patente di guida

Vadītāja apliecība

Vairuotojo pažymėjimas

Vezetői engedély

Ličenzja tas-Sewqan

Rijbewijs

Prawo Jazdy

Carta de Condução

Permis de conducere

Vodičský preukaz

Vozniško dovoljenje

Ajokortti

Körkort.”

5. A vezetői engedély második oldala tekintetében a 3. pontban:

— az a) 10. és az a) 11. alpont helyébe a következő szöveg lép:

„10. az adott kategóriára vonatkozó engedély első kiadásának időpontja (ezt az időpontot az új engedélyen is meg kell ismételni későbbi pótlás vagy csere esetén); az időpontra vonatkozóan valamennyi rovatban két számjegyet kell feltüntetni az alábbi sorrendben: nap.hónap.év (NN-HH-ÉÉ)

11. az adott kategóriára vonatkozó engedély lejáratának időpontja; az időpontra vonatkozóan valamennyi rovatban két számjegyet kell feltüntetni az alábbi sorrendben: nap.hónap.év (NN-HH-ÉÉ)”

— Az a) 12. pont első francia bekezdésében a „harmonizált közösségi kódok” szövegrész helyébe a „harmonizált európai uniós kódok” szöveg lép.

— Az a) 12. pontban a 95. kód helyébe a következő szöveg lép:

„95. A 2003/59/EK irányelvben előírt szakmai alkalmassági kötelezettségnek megfelelő szakmai alkalmassági bizonyítvánnyal (SZAB) rendelkező gépjárművezető, ...-ig [pl. 95(01.01.12)]”

— A b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) a vezetői engedély első és második oldalán látható következő számozott rovatok magyarázata: 1., 2., 3., 4. a), 4. b), 4. c), 5., 10., 11. és 12.

Annak a tagállamnak, amely a bejegyzéseket az itt felsorolt angol, bolgár cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák vagy szlovén nyelven kívül valamely más nemzeti nyelven kívánja megszövegezni, e melléklet egyéb rendelkezéseinek sérelme nélkül olyan kétnyelvű engedélyt kell készítenie, amelyben a fenti nyelvek egyikét használja;”.

— A c) pontban a „közösségi vezetőiengedély-minta” szövegrész helyébe az „európai uniós vezetőiengedély-minta” szöveg lép.

6. A 4. pont a következő c) alponttal egészül ki:

„c) A kártya előoldalán és hátoldalán található adatoknak szabad szemmel is olvashatónak kell lenniük, valamint a hátoldalon a 9–12. rovatban az adatokat legalább 5-ös betűmérettel kell szedni.”

7. A közösségi vezetőiengedély-mintát az alábbi váltja fel:

„EURÓPAI UNIÓS VEZETŐIENGEDÉLY-MINTA

1. oldal

VEZETŐI ENGEDÉLY		(TAGÁLLAM)
1.		
2.		
3.		
4a.	4c.	
4b.	(4d.)	
5.		
7.		
(8.)		
9.		

2. oldal

9.	10.	11.	12.
AM			
A1			
A2			
A			
B1			
B			
C1			
C			
D1			
D			
BE			
C1E			
CE			
D1E			
DE			

1. Családi név. 2. Utónév. 3. Születési idő és hely. 4a. A kiállítás időpontja. 4b. A kiállítás időpontja. 4c. Kijátszó határidő. 5. Az engedély száma. 10. Érvényesség kezdete. 11. Érvényesség vége. 12. Kódok.

8. A vezetőiengedély-minta törlésre kerül.

HATÁROZATOK

A TANÁCS 2011/764/KKBP HATÁROZATA

(2011. november 28.)

a Líbiában kialakult válsághelyzet miatt szükségessé vált humanitárius segítségnyújtásra irányuló európai uniós katonai műveletekről („EUFOR Libya”) szóló 2011/210/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 42. cikke (4) bekezdésére és 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2011. április 1-jén elfogadta a 2011/210/KKBP határozatot ⁽¹⁾.
- (2) Az Európai Unió műveleti parancsnoka 2011. október 27-én kelt levelében értesítést küldött a műveleti parancsnokság 2011. november 10-i bezárásáról. A 2011/210/KKBP határozatot ezért – annak 13. cikke (3) bekezdése értelmében – 2011. november 10-vel hatályon kívül kell helyezni.
- (3) Az Európai Unió katonai vagy védelmi vonatkozású műveletei közös költségei finanszírozása igazgatási mechanizmusának (ATHENA) létrehozásáról szóló,

2008. december 18-i 2008/975/KKBP tanácsi határozat ⁽²⁾ meghatározza a műveleti elszámolások ellenőrzésére és végzésére vonatkozó eljárásokat,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2011/210/KKBP határozat 2011. november 10-től kezdődően hatályát veszti. Ez a hatályon kívül helyezés nem sérti a 2008/975/KKBP határozatban a műveleti elszámolások ellenőrzése és végzése tekintetében megállapított rendelkezéseket.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 28-án.

a Tanács részéről
az elnök
K. SZUMILAS

⁽¹⁾ HL L 89., 2011.4.5., 17. o.

⁽²⁾ HL L 345., 2008.12.23., 96. o.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA**(2011. november 22.)**

a 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban a mozdonyvezetők képzésében részt vevő képzési központok elismerésére, a mozdonyvezetők vizsgáztatóinak elismerésére és a vizsgák szervezésére vonatkozó feltételekről

(az értesítés a C(2011) 7966. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/765/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közösségi vasúti rendszereken mozdonyokat és vonatokat működtető mozdonyvezetők minősítéséről szóló, 2007. október 23-i 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 23. cikke (3) bekezdésének b) pontjára és 25. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

(1) Annak érdekében, hogy a mozdonyvezetők és a mozdonyvezető-jelöltek minősítés céljából történő képzésének és vizsgáinak színvonala megfelelő és összehasonlítható szintet érjen el valamennyi tagállamban, közös, uniós szintű kritériumokat szükséges megállapítani a képzési központok és a mozdonyvezetőket vizsgáztatók elismerésére vonatkozó eljárások tekintetében.

(2) A vizsgák kölcsönös elfogadásának lehetővé tétele érdekében indokolt a képzést és a vizsgákat valamennyi tagállamban megfelelő módon, ésszerű és összehasonlítható minőségi szinten végrehajtani.

(3) A képzési központok legyenek jól felkészültek az általuk folytatott képzés tekintetében. A képzési központok jellemzője különösen a műszaki és operatív szakértelm és a képzések szervezéséhez szükséges alkalmasság kell legyen, valamint megfelelő személyzettel és felszereltséggel kell rendelkezniük.

(4) Különleges rendelkezéseket szükséges rögzíteni a biztonsági tanúsítványt vagy biztonsági engedélyt kérelmező vasúttársaságokhoz, illetve a pályahálózat-működtetőkhöz tartozó képzési központok tekintetében. Az adminisztratív terhek csökkentése érdekében a tagállam számára meg kell teremteni annak lehetőségét, hogy ezen képzési központok elismerését összekapcsolhassák a biztonsági tanúsítvány vagy biztonsági engedély kiadási folyamatával.

(5) A mozdonyvezetők vizsgáztatóinak szakképesítéssel és szakértelmmel kell rendelkezniük az általuk lebonyolítani kívánt vizsgák témáját illetően. A vizsgáztató szakértelmére vonatkozó követelményeknek célszerű olyan szempontokat felölelniük, mint a vizsgáztatás módja, képességek és pedagógiai alkalmasság. Célszerű, hogy az illetékes hatóság egyedi alapon ellenőrizze, hogy egy, a mozdonyvezetők vizsgáztatójaként való elismerését kérelmező személy vagy jogalany alkalmas-e az adott kompetenciaterületeken történő vizsgáztatásra.

(6) A mozdonyvezetők vizsgáztatói a vizsgákat függetlenül és pártatlanul bonyolítják le. E célból az elismerési eljárást kérelmező személyek vagy jogalanyok bizonyítják az illetékes hatóság felé, hogy betartják a követelményeket.

(7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 2007/59/EK irányelv 32. cikkében említett bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy és hatály

E határozat a 2007/59/EK irányelvvel összhangban meghatározza a mozdonyvezetők és mozdonyvezető-jelöltek számára szakképzést nyújtó képzési központok elismerésére, a mozdonyvezetők és mozdonyvezető-jelöltek vizsgáztatóinak elismerésére, valamint a vizsgák szervezésére vonatkozó feltételeket.

A határozat az alábbiakra vonatkozik:

a) a mozdonyvezetők és mozdonyvezető-jelöltek számára képzést nyújtó képzési központokra a 2007/59/EK irányelv 23. cikkében meghatározott képzési feladatok tekintetében;

b) a mozdonyvezető-jelöltek, valamint azon mozdonyvezetők szakértelmének ellenőrzésére jogosult vizsgáztatókra, akik számára a 2007/59/EK irányelv 25. cikkével összhangban kell tanúsítványt kiadni.

⁽¹⁾ HL L 315., 2007.12.3., 51. o.

2. cikk

Foglalommeghatározások

E határozat alkalmazásában a következő meghatározások alkalmazandók:

- a) „kérelmező”: egy jogalany vagy egyetlen személy, aki olyan céget alapított, amely a 2007/59/EK irányelv 23. cikkének (5) és (6) bekezdésében említett képzési feladatokkal összefüggő képzés nyújtásának elismerését kérelmezi, beleértve a 2007/59/EK irányelv 25. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett vizsgáztatóként való elismerését kérelmező egyetlen személyt is;
- b) „oktató”: a képzés előkészítéséhez, megszervezéséhez és lebonyolításához megfelelő képességekkel és szakértelemmel rendelkező személy;
- c) „vizsgáztató”: a 2007/59/EK irányelv alkalmazásában megfelelő képességekkel és szakértelemmel rendelkező, a vizsgák lebonyolítása és értékelése tekintetében elismert személy;
- d) „vizsga”: a mozdonyvezető vagy mozdonyvezető-jelölt szakértelmének ellenőrzésére irányuló folyamat a 2007/59/EK irányelvvel összhangban, amely egy- vagy többféle, azaz írásbeli, szóbeli és gyakorlati részből állhat;
- e) „vizsgaközpont”: a mozdonyvezetők 2007/59/EK irányelv 25. cikkének megfelelő vizsgáztatására létrehozott hely;
- f) „elismerés”: egy személynek vagy jogalanynak a képzési feladatok vagy vizsgák lebonyolításával kapcsolatos szakértelméről szóló hivatalos igazolása, amelyet egy, a tagállam által erre a célra kinevezett hatóság ad ki;
- g) „illetékes hatóság”: a 2007/59/EK irányelv 3. cikkében meghatározottak szerinti illetékes hatóság, vagy a tagállam által kinevezett vagy delegálás útján az illetékes hatóság által a képzési központok és vizsgáztatók elismerésének feladatával megbízott bármilyen egyéb testület.

2. FEJEZET

KÉPZÉSI KÖZPONTOK

3. cikk

Függetlenség és pártatlanság

A képzési központok valamennyi résztvevő tekintetében pártatlanul nyújtanak képzéseket.

Különösen olyan esetben, amikor a képzési központ a képzési központot tulajdonló vállalat alkalmazásában álló személyek és egyéb személyek számára nyújt képzést, azt a képzési központot tulajdonló vállalat érdekeitől függetlenül és valamennyi résztvevő tekintetében pártatlanul kell nyújtani. A képzési központoknak azonos szabályokat kell alkalmazniuk a képzési központot tulajdonló vállalat alkalmazásában álló

személyek és egyéb személyek tekintetében. A tagállamok biztosítják, hogy intézkedéseket hoznak ezen elv védelmében.

4. cikk

A szakértelemre vonatkozó követelmények

(1) A kérelmező a képzési feladatoknak megfelelő képzések szervezéséhez szükséges műszaki és operatív szakértelméről és alkalmasságáról tesz tanúbizonyságot. A kérelmezőnek megfelelő személyzettel és felszereltséggel kell rendelkeznie, és olyan környezetben kell működnie, amely megfelelő a mozdonyvezetőknek a 2007/59/EK irányelvvel összhangban engedélyek és tanúsítványok megszerzésének vagy megtartásának céljából szervezett vizsgákra való felkészítésére irányuló képzés lebonyolításához.

(2) A kérelmezők mindenekelőtt:

- a) hatékony irányítási rendszerrel rendelkeznek, amely biztosítja, hogy megfelelő képzettségű és gyakorlattal rendelkező oktatókat alkalmazzanak a 2007/59/EK irányelvben meghatározott előírásokkal összhangban lévő képzés nyújtása érdekében;
- b) rendelkeznek a szükséges személyzettel, létesítményekkel, felszereltséggel, valamint a kínált képzésnek és a képzésen résztvevők becsült számának megfelelő szállással;
- c) biztosítják, hogy a gyakorlati képzést érvényes mozdonyvezetői vagy hasonló vonal-/gördülőállomány-típusra vonatkozó engedéllyel és a képzés tematikáját lefedő érvényes tanúsítvánnyal, valamint a mozdonyvezetés terén legalább három éves szakmai gyakorlattal rendelkező oktatók bonyolítsák le. Amennyiben az oktató nem rendelkezik érvényes tanúsítvánnyal a vonatkozó pályahálózatra/gördülőállományra, akkor a képzésen a 2007/59/EK irányelv 4. cikke (2) bekezdése e) pontjának megfelelően jelen kell lennie egy, az adott pályahálózatra/gördülőállományra vonatkozó tanúsítvánnyal rendelkező mozdonyvezetőnek;
- d) biztosítják a képzési tanfolyamok, a képzési tervek, illetve a szakismereti rendszerek tartalmának, felépítésének és időtartamának kidolgozása során felhasznált módszertant;
- e) biztosítják a képzési tevékenységek nyilvántartására szolgáló rendszereket, beleértve a résztvevőkről, oktatókról és a tanfolyamok számáról és céljáról szóló információkat is;
- f) rendelkeznek minőségirányítási rendszerrel vagy azzal egyenértékű érvényes eljárásokkal, hogy nyomon kövessék azon rendszerek és eljárások megfelelőségét, amelyek biztosítják, hogy a nyújtott képzés elegendő a 2007/59/EK irányelvben meghatározott követelményeknek, valamint az e rendszereknek és eljárásoknak való megfelelést;
- g) biztosítják az alkalmassági nyilvántartást, a folyamatos továbbképzést és az oktatók szakképesítésének naprakészen tartására irányuló intézkedéseket;

h) igazolják a képzési módszerek, eszközök és felszerelések frissítésére irányuló eljárások meglétét, beleértve a képzés tananyagának, a szoftvernek, valamint a pályahálózat-működtető által nyújtott dokumentumoknak (például a működési szabályokról, a jelzésekről vagy a biztonsági rendszerekről szóló szabályzatoknak) az aktualizálását.

(3) A tagállamok további követelményeket támaszthatnak a saját területük pályahálózatával összefüggő képzéssel szemben.

(4) A vasútüzemeltetési és biztonsági eljárásokra vonatkozó egyedi kommunikációról és terminológiáról szóló képzést megpályázó kérelmezőknek kérelmüket azon tagállam illetékes hatóságához kell benyújtaniuk, amelyben az a pályahálózat található, amelyre a kommunikáció és a terminológia vonatkozik.

5. cikk

Vasúttársasághoz vagy pályahálózat-működtetőhöz tartozó képzési központok

(1) A tagállamok a 2004/49/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ⁽¹⁾ megfelelően – a biztonsági tanúsítási vagy a biztonsági engedélyezési folyamattal összefüggésben – engedélyezhetik egy vasúttársasághoz vagy pályahálózat-működtetőhöz tartozó olyan kérelmező elismerését, aki kizárólag azon vállalat személyzete részére nyújt képzést, amelyhez tartozik, és elegendő tesz e határozat 4. cikkében foglalt valamennyi követelménynek.

(2) Ebben az esetben az elismerésről szóló igazolást fel lehet tüntetni a vonatkozó biztonsági tanúsítványon vagy a biztonsági engedélyen.

(3) Az (1) bekezdésben említett kérelmező munkaszervezését és igazgatását oly módon kell végrehajtani, hogy ne alakulhasson ki összeférhetetlenség.

6. cikk

Új vagy újonnan felszerelt vonal és újonnan bevezetett gördülőállomány

Új vagy újonnan felszerelt vonalak, illetve újonnan bevezetett gördülőállomány tekintetében a tagállamok feltételeket határozhatnak meg, amelyek betartásával az elismert képzési központok a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjától eltérve szervezhetnek gyakorlati képzést.

Ezen eltérés alkalmazása szigorúan arra az esetre korlátozódik, amikor még nem áll rendelkezésre a már az új vagy az újonnan felszerelt vonalra vagy az új gördülőállományra is kiterjedő tanúsítvánnyal rendelkező oktató.

Az oktató a 2007/59/EK irányelv 14. és 15. cikke szerinti engedély és tanúsítvány, valamint a szakmai gyakorlat elvárt időszaka tekintetében teljesíti a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában szereplő valamennyi egyéb követelményt.

⁽¹⁾ HL L 164., 2004.4.30., 44. o.

3. FEJEZET

A VIZSGÁZTATÓK

7. cikk

Függetlenség és pártatlanság

A kérelmezők megerősítik, hogy a vizsgákat pártatlanul és megkülönböztetéstől mentes módon fogják lebonyolítani, mindenféle olyan nyomástól és ösztönzéstől mentesen, amely hatással lehet a vizsga megítélésére vagy eredményeire, valamint lebonyolításának módjára.

Ebből a célból az illetékes hatóság nyilatkozatot dolgoz ki és foglal bele a kérelmező által aláírandó pályázati űrlapba.

8. cikk

A szakértelemre vonatkozó követelmények

(1) A kérelmezők szakértelemmel és tapasztalattal rendelkeznek az általuk lebonyolítani kívánt vizsga tartalmát illetően.

A kívánt tapasztalatot legalább négyévnnyi szakmai gyakorlat során, a kérelem benyújtási határidejét megelőző legfeljebb öt éves időtartamon belül kell megszerezni.

A szakmai tapasztalat kívánt időtartama magában foglalhatja érvényes mozdonyvezetői engedéllyel és kiegészítő tanúsítvánnyal rendelkező mozdonyvezető-igazgatóként szerzett tapasztalatot, illetve a benyújtott kérelemmel kapcsolatos képzési feladatok ellátása terén oktatóként szerzett tapasztalatot is.

(2) A vonaton szervezett gyakorlati vizsgákat illetően a kérelmezőknek érvényes mozdonyvezetői engedéllyel, illetve hasonló vonal-/gördülőállomány-típusra vonatkozó engedéllyel és a vizsga tárgyát lefedő érvényes tanúsítvánnyal kell rendelkeznie. Amennyiben a vizsgáztató nem rendelkezik érvényes tanúsítvánnyal a vonatkozó infrastruktúrára/gördülőállományra, akkor a 2007/59/EK irányelv 4. cikke (2) bekezdésének e) pontjával összhangban a képzésen jelen kell lennie egy, az adott infrastruktúrára/gördülőállományra vonatkozó tanúsítvánnyal rendelkező mozdonyvezetőnek.

A kérelmező mozdonyvezetés terén legalább négyévnnyi szakmai gyakorlattal rendelkezik, amelyet a kérelem benyújtási dátumát megelőző legfeljebb öt éves időtartamon belül kell megszerezni. A kérelmező tudása a kérelem benyújtásának időpontjában naprakész.

(3) Ezen túlmenően a kérelmezőknek az alábbi minimumkövetelményeknek kell megfelelniük:

- a) a vizsganyelvből a hallás utáni értés és a szóbeli interakció terén legalább az Európa Tanács által kifejlesztett közös európai nyelvi referenciakeret (KER) ⁽¹⁾ B2 szintjét teljesítik;
 - b) a vizsgák lebonyolításához szükséges képességekkel és pedagógiai alkalmassággal, továbbá alapos ismeretekkel rendelkeznek az adott vizsgáztatás módszereiről és vizsgadokumentumairól;
 - c) ismertetik, hogyan szándékoznak az általuk vizsgáztatott témakörökkel kapcsolatos ismereteiket naprakészen tartani;
 - d) ismerik a mozdonyvezetők tanúsítási rendszerét.
- (4) A tagállamok további követelményeket támaszthatnak a saját infrastruktúrájukkal összefüggő vizsgák lebonyolításával kapcsolatban.

4. FEJEZET

A VIZSGÁK SZERVEZÉSE

9. cikk

A vizsgák szervezésére vonatkozó közös kritériumok

A 2007/59/EK irányelv 25. cikkével összhangban a mozdonyvezetők szakismeretének értékelésére szervezett vizsgáknak az alábbi feltételeket kell teljesíteniük:

- a) két vagy több személy által lebonyolított vizsgák esetén legalább a vizsgát vezető személy legyen e határozat rendelkezéseivel összhangban elismert vizsgáztató;
- b) amennyiben a vizsga a mozdonyvezetéssel összefüggő szakismeretek gyakorlati részét érinti, a vizsgáztatónak mozdonyvezetői engedéllyel, valamint kiegészítő tanúsítvánnyal kell rendelkeznie, amely engedélyezi a vizsga tárgyát képező vagy hasonló pályahálózat használatát és a vizsga tárgyát képező vagy hasonló gördülőállomány vezetését. Amennyiben a vizsgáztató nem rendelkezik érvényes tanúsítvánnyal a vonatkozó infrastruktúrára/gördülőállományra, akkor a 2007/59/EK irányelv 4. cikke (2) bekezdésének e) pontjával összhangban a képzésen jelen kell lennie egy, az adott infrastruktúrára/gördülőállományra vonatkozó tanúsítvánnyal rendelkező mozdonyvezetőnek;
- c) a vizsgákat átlátható módon kell lebonyolítani, és azoknak megfelelő hosszúságúnak kell lenniük, hogy elegendően dokumentált bizonyítékkal alátámasztható legyen, hogy a 2007/59/EK irányelv mellékleteinek valamennyi releváns témáját érintették;

- d) azokban az esetekben, amikor a vizsga tárgyából a képzést a vizsgán résztvevő vizsgáztató nyújtotta a mozdonyvezető vagy mozdonyvezető-jelölt részére, a vizsgát egy második, a felkészítő képzésben részt nem vevő vizsgáztatónak kell lebonyolítania;
- e) a vizsgát különös gonddal kell előkészíteni a vizsga során előreláthatólag felmerülő kérdések bizalmas kezelése tekintetében.

10. cikk

Új vagy újonnan felszerelt vonal és újonnan bevezetett gördülőállomány

Új vagy újonnan felszerelt vonalak, illetve újonnan bevezetett gördülőállomány tekintetében a tagállamok meghatározhatják azon feltételeket, amelyek mellett az elismert vizsgáztatók a 9. cikktől eltérve vizsgákat bonyolíthatnak le.

Ezen eltérés alkalmazása szigorúan arra az esetre korlátozódik, amikor még nem áll rendelkezésre a már az új vagy az újonnan felszerelt vonalra vagy az új gördülőállományra is kiterjedő tanúsítvánnyal rendelkező vizsgáztató.

A vizsgáztató a 2007/59/EK irányelv 14. és 15. cikke szerinti engedély és tanúsítvány, valamint a szakmai gyakorlat elvárt időszaka tekintetében teljesíti a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában szereplő valamennyi egyéb követelményt.

5. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

11. cikk

Átmeneti időszak

Amennyiben egy vasúttársaság vagy pályahálózat-működtető már kiválasztott vizsgáztatókat a személyzete részére szervezett vizsgák lebonyolításához, a tagállam – az e határozat hatálybalépését megelőzően alkalmazandó nemzeti rendelkezéseknek és követelményeknek megfelelően – határozhat úgy, hogy a kiválasztott vizsgáztatók az alábbi feltételekkel összhangban folytathatják a vizsgák lebonyolítását:

- a) a vasúttársaság vagy pályahálózat-működtető a 2004/49/EK irányelvnek megfelelően kiadott biztonsági tanúsítvány vagy a biztonsági engedély keretén és az illetékes hatóság által kiadott alkalmazási kör korlátain belül, a szóban forgó biztonsági tanúsítvány vagy biztonsági engedély lejáratí idejéig választott vizsgáztatót;
- b) a vasúttársaság vagy pályahálózat-működtető ellenőrzi az ebben a határozatban rögzített követelmények teljesítését a kiválasztott vizsgáztatókat illetően; amennyiben egy vizsgáztató nem tud teljesíteni valamely követelményt, a vasúttársaság vagy a pályahálózat-működtető megteszi azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a vizsgáztatók teljesítsék a követelményeket.

⁽¹⁾ Közös Európai Referenciakeret (KER) szintjei: *Learning, Teaching, Assessment*, 2001 (Cambridge University Press (az angol változat) – ISBN 0-521-00531-0). Az Európa Tanács honlapján is elérhető: <http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/Common%20European%20Framework%20hyperlinked.pdf>

*12. cikk***Alkalmazás**

Ezt a határozatot 2012. május 15-től kell alkalmazni.

E határozat alkalmazásának napján már képzési szolgáltatást nyújtó képzési központok tekintetében e határozat 2013. július 1-jétől alkalmazandó.

*13. cikk***Címzettek**

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 22-én.

a Bizottság részéről

Siim KALLAS

alelnök

AJÁNLÁSOK

A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA

(2011. november 22.)

a mozdonyvezetők képzésében részt vevő képzési központoknak és a mozdonyvezetők vizsgáztatóinak a 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban történő elismerési eljárásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/766/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 292. cikkére,

mivel:

- (1) Annak érdekében, hogy a mozdonyvezetők és a mozdonyvezető-jelöltek képzésének minősége, valamint vizsgáinak színvonala megfelelő és összehasonlítható szintet érjen el ahhoz, hogy minősítésükre valamennyi tagállamban sor kerülhessen, közös, uniós szintű feltételeket és eljárásokat ajánlott alkalmazni a képzési központok és a mozdonyvezetőket és mozdonyvezető-jelölteket vizsgáztatók elismerésére vonatkozó eljárások, továbbá a vizsgával szemben támasztott minőségi követelmények tekintetében.
- (2) A vizsgák kölcsönös elfogadásának lehetővé tétele érdekében indokolt a képzést és a vizsgákat valamennyi tagállamban megfelelő módon, ésszerű és összehasonlítható minőségi szinten végrehajtani.
- (3) Az elismerésről szóló igazoláson fel kell tüntetni azokat a szakterületeket, amelyekből a képzési központ elismert módon képzést nyújthat, és amelyekből a vizsgáztató elismert módon vizsgáztathatja a mozdonyvezetőket. A képzési központ jogosult képzések tartására az elismerési igazolásban meghatározott szakterületek határain belül, az elismert vizsgáztató pedig jogosult az Unió egész területén vizsgáztatni.
- (4) Előfordulhat, hogy a mozdonyvezetők általános nyelvi kompetenciájának tekintetében az illetékes hatóság nem rendelkezik azzal a speciális tapasztalattal és kompetenciával, amely a képzési központoknak és a vizsgáztatóknak a mozdonyvezetők általános nyelvi kompetenciája tekintetében történő elismeréséhez szükséges. Ebben az esetben a tagállamok elfogadhatják a képzési közpon-

toknak az Európa Tanács által kidolgozott közös európai nyelvi referenciakerettel összhangban kibocsátott képesítési bizonyítványait.

- (5) Néhány tagállamban már létrehozták, vagy létre fogják hozni a mozdonyvezetők vizsgáinak megszervezésére szolgáló vizsgaközpontokat. Ebben az esetben a tagállamok a vizsgáztatók elismerésének feladatát meghatározott nemzeti feltételek mellett átruházhatják a vizsgaközpontokra,

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

Tárgy

1. Ez az ajánlás a 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ összhangban meghatározza a mozdonyvezetők és mozdonyvezető-jelöltek számára szakképzést nyújtó képzési központok elismerésére és a mozdonyvezetők és mozdonyvezető-jelöltek vizsgáztatóinak elismerésére vonatkozóan ajánlott gyakorlatokat és eljárásokat.

Képzési központ elismerésére irányuló kérelem

2. A képzési központ írásban nyújtja be az elismerés, annak megújítása vagy módosítása iránti kérelmét azon tagállam illetékes hatóságához, ahol a képzési központ gazdasági tevékenységeinek központja található vagy ahová azt telepíteni tervezik, a 6. pontban említett eset kivételével.
3. Ha a képzési központ egynél több jogi személyből áll, valamennyi jogi személynek külön elismerési kérelmet kell benyújtania.
4. A kérelemnek tartalmaznia kell a 2007/59/EK irányelvben és a 765/2011/EU⁽²⁾ bizottsági határozatban meghatározott követelmények teljesítését igazoló dokumentumokat.

⁽¹⁾ HL L 315., 2007.12.3., 51. o.

⁽²⁾ Lásd e Hivatalos Lap 36. oldalát.

5. A kérelemben meg kell jelölni azokat a képzési feladatokat, amelyekre vonatkozóan a kérelmező elismerést kér. A kérelem egy vagy több szakterülethez tartozó képzési feladatra is kiterjedhet. A kérelmet az alábbi szakterület-felosztással összhangban kell megszerkeszteni:

a) általános szakmai ismeretek a 2007/59/EK irányelv IV. mellékletének értelmében;

b) a járművekre vonatkozó szakmai ismeret a 2007/59/EK irányelv V. mellékletének értelmében;

c) az infrastruktúrára vonatkozó szakmai ismeret a 2007/59/EK irányelv VI. mellékletének értelmében;

d) nyelvtudás a 2007/59/EK irányelv VI. melléklete értelmében (általános nyelvismeret és/vagy a vasúti üzemeltetéssel és a biztonsági eljárásokkal összefüggő sajátos kommunikáció és terminológia).

6. Az olyan képzési központot, amelynek esetében a gazdasági tevékenységek központja az infrastruktúra helyszínétől eltérő tagállamban van, elismerheti azon állam illetékes hatósága, ahol az infrastruktúra található.

7. Ha a kérelmező olyan, az infrastruktúra ismeretére vonatkozó képzési feladatok elismeréséért folyamodik, amelyeket egy tagállam illetékes hatósága ezzel az ajánlással és a 765/2011/EU határozattal összhangban már elismert, a többi tagállam illetékes hatóságainak értékelésüket azokat a követelményekre kell korlátozniuk, amelyek az adott infrastruktúrára vonatkozó képzés sajátosságait alkotják, és tartózkodniuk kell olyan szempontok értékelésétől, amelyek az előző elismerési eljárás során már értékelésre kerültek.

A képzési központ elismeréséről szóló igazolás kiadása

8. Az illetékes hatóság legkésőbb két hónappal az összes szükséges dokumentum kézhezvételét követően az elismerésről szóló igazolást ad ki.

9. Az illetékes hatóság a kérelemről szóló döntését az alapján hozza meg, hogy a kérelmező hogyan tesz tanúbizonyságot a függetlenség, a szakértelem és a pártatlanság biztosításáról.

10. Az elismerésről szóló igazolásnak a következő információkat kell tartalmaznia:

a) az illetékes hatóság neve és címe;

b) a képzési központ neve és címe;

c) azok a képzési feladatok, amelyekre vonatkozóan a képzési központ az 5. ponttal összhangban képzést tartani jogosult;

d) a képzési központnak a 15. ponttal összhangban kiadott azonosító száma;

e) az elismerési igazolás lejáratának dátuma.

A képzési központ elismeréséről szóló igazolás érvényessége, módosítása és megújítása

11. A képzési központ elismeréséről szóló igazolás öt évig érvényes. Az illetékes hatóság indokolt esetekben az elismerésről szóló igazolásban meghatározott képzési feladatok egy része vagy egésze tekintetében lerövidítheti az érvényesség időtartalmát.

12. Érvényes elismerési igazolással rendelkező képzési központ bármikor kérelmezheti a képzési feladatok körének kiterjesztését. A módosított elismerési igazolást a kérelmező által benyújtott, vonatkozó kiegészítő dokumentumok alapján állítják ki. Ebben az esetben a módosított elismerési igazolás lejáratának időpontja nem változik.

13. Ha az elismerési igazolásban szereplő egy vagy több képzési feladatra vonatkozó követelmények nem teljesülnek, az elismert képzési központ azonnal beszünteti az érintett feladatokra vonatkozó képzések tartását és írásban tájékoztatja az elismerési igazolást kiadó illetékes hatóságot. Az illetékes hatóság értékeli az információkat, és módosított elismerési igazolást ad ki. Ebben az esetben az elismerési igazolás lejáratának időpontja nem változik.

14. Az elismerési igazolás a képzési központ kérése nyomán kerül megújításra, és az első elismerési igazolással azonos feltételekkel állítják ki. Ha az elismerés feltételei változatlanok maradnak, az illetékes hatóság egyszerűsített eljárást vezethet be. Be kell nyújtani az előző két évben végrehajtott képzési tevékenységekről szóló jegyzéket. Ha az előző érvényességi időtartamot a 11. ponttal összhangban két évnél rövidebb időszakra rövidítették le, az egész időszakra vonatkozó nyilvántartást kell benyújtani.

A képzési központok nyilvántartása

15. A 2007/59/EK irányelv 20. cikkének (3) bekezdésében említett nyilvántartásban valamennyi elismert képzési központnak egyedi azonosító számmal kell szerepelnie. Az azonosító szám a nemzeti előírásokon alapul, azonban tartalmaznia kell annak a tagállamnak a rövid megnevezését is, amelyben a képzési központot elismerték.

16. A nyilvántartásnak legalább a következő információkat kell tartalmaznia:

- a) az elismert képzési központ neve és címe;
- b) azok a képzési feladatok, amelyekre vonatkozóan a képzési központ elismerten képzést tarthat, hivatkozással a 2007/59/EK irányelv vonatkozó mellékleteire;
- c) azonosító szám;
- d) az elismerési igazolás lejáratának dátuma;
- e) kapcsolattartási adatok.

17. A nyilvántartás naprakészen tartása érdekében az elismert képzési központok bármely, a nyilvántartásban közzétett adatot érintő változás esetén értesítik az elismerési igazolást kiadó illetékes hatóságot. A nemzeti előírások megkövetelhetik további adatoknak a nyilvántartásba történő felvételét és az azok változásairól szóló tájékoztatást.

Az elismerés felfüggesztése és visszavonása

18. Ha egy tagállam illetékes hatósága által a 2007/59/EK irányelv 26., 27. vagy 29. cikkének értelmében elvégzett értékelési vagy felügyeleti tevékenység azt bizonyítja, hogy a képzési központ nem tesz eleget az elismeréshez szükséges követelményeknek, az illetékes hatóság visszavonja vagy felfüggeszti a kérdéses elismerési igazolást.

19. Amennyiben az illetékes hatóság úgy ítéli meg, hogy egy másik tagállam illetékes hatósága által elismert képzési központ nem teljesíti a 2007/59/EK és a 765/2011/EU határozatból eredő kötelezettségeit, tájékoztatnia kell erről annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, amely kibocsátotta az elismerési igazolást. Az elismerési igazolást kiadó illetékes hatóság 4 héten belül ellenőrzi ezt az információt, és értesíti a megkereső hatóságot az általa elvégzett ellenőrzésekről, valamint döntéseiről.

20. Ha az illetékes hatóság megállapítja, hogy a képzési központ már nem felel meg az elismeréshez szükséges követelményeknek, visszavonja vagy felfüggeszti az elismerési igazolást.

Jogorvoslati eljárás

21. Az illetékes hatóság azonnal írásban tájékoztatja a képzési központot döntéseinek indokairól.

22. Felfüggesztés vagy visszavonás esetén az illetékes hatóság egyértelmű tájékoztatást nyújt a képzési központnak a nem teljesített követelmények tekintetében. Az illetékes hatóság a felfüggesztés vagy a visszavonás hatálybalépése előtt értesítési időt határozhat meg, amelyen belül a képzési központ kiigazíthatja gyakorlatait az elismeréshez szükséges követelmények teljesítése érdekében. A hatóság tájékoztatja a képzési központot a jogorvoslati eljárásról, melynek segítségével az érintett képzési központ a határozat felülvizsgálatát kérheti.

23. Az illetékes hatóság biztosítja, hogy olyan közigazgatási jogorvoslati eljárás működjön, mely lehetővé teszi az érintett képzési központ számára, hogy a vitatott határozatok felülvizsgálatát kérje.

Nyelvi képzést nyújtó képzési központok

24. Az általános nyelvi kompetenciára vonatkozóan a tagállam elismerheti a kérelmezőt képzési központként olyan tanúsítvány alapján, mely igazolja, hogy a kérelmező alkalmas általános nyelvi képzés nyújtására. Ennek az alkalmasságnak összhangban kell lennie az Európa Tanács által kidolgozott közös európai nyelvi referenciakeret⁽¹⁾ elveivel és módszertanával. A tagállam a nyelvi képzési központok tanúsítására vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével kiegészítő rendelkezéseket hozhat e lehetőség használatának meghatározására.

25. A vasútüzemeltetési és biztonsági eljárásokra vonatkozó sajátos kommunikációra és terminológiára vonatkozó képzés tekintetében az elismerés ezen ajánlás rendelkezéseivel összhangban történik. A vasútüzemeltetési és biztonsági eljárásokra vonatkozó sajátos kommunikációról és terminológiáról szóló képzést nyújtó képzési központként való elismerésre vonatkozó pályázatokat azon tagállam illetékes hatóságához kell benyújtani, amelyben az az infrastruktúra található, amelyre a kommunikáció és a terminológia vonatkozik.

A vizsgáztatóként való elismerés iránti kérelem

26. A vizsgáztatóként való elismerésért folyamodó kérelmezőnek írásos kérelmet kell benyújtania az érintett tagállam illetékes hatóságához.

27. Az infrastruktúrával kapcsolatos ismeretek – köztük az útvonalismeret és az üzemeltetési szabályokra vonatkozó ismeret – vizsgáztatójaként való elismerésre irányuló kérelem esetében az elismerésért annak a tagállamnak az illetékes hatósága felelős, amelyben az infrastruktúra található.

⁽¹⁾ Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, 2001 (Cambridge University Press (angol változat) – ISBN 0-521-00531-0). A kötet anyaga az Európa Tanács honlapján is elérhető: <http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/Common%20European%20Framework%20hyperlinked.pdf>

28. A kérelmet a kérelmező nevében munkáltatója is benyújthatja.

29. A kérelmeknek tartalmazniuk kell a 2007/59/EK irányelvben és a 765/2011/EU határozatban meghatározott követelmények teljesítését igazoló dokumentumokat.

30. A kérelemben meg kell jelölni azt a szakterületet vagy azokat a szakterületeket, amely(ek)re a vizsgáztatóként való elismerés iránti kérelem vonatkozik. A kérelem egy vagy több szakterületre is kiterjedhet. A kérelmet az alábbi szakterület-felosztással összhangban kell megszerkeszteni:

a) általános szakmai ismeretek a 2007/59/EK irányelv IV. mellékletének értelmében;

b) a járművek szakmai ismerete a 2007/59/EK irányelv V. mellékletének értelmében;

c) az infrastruktúra szakmai ismerete a 2007/59/EK irányelv VI. mellékletének értelmében;

d) nyelvtudás a 2007/59/EK irányelv VI. melléklete értelmében (általános nyelvismeret és/vagy a vasúti üzemeltetéssel és a biztonsági eljárásokkal összefüggő sajátos kommunikáció és terminológia).

A vizsgáztatóként való elismerésről szóló igazolás kiadása

31. Az illetékes hatóság valamennyi, a kérelmező által benyújtott dokumentumot értékeli. Amennyiben minden követelmény teljesült, a hatóság a lehető leghamarabb, de legkésőbb a szükséges dokumentumok kézhezvételét követő két hónap múlva az elismerésről szóló igazolást ad ki.

32. Az elismerésről szóló igazolásnak legalább a következő információkat kell tartalmaznia:

a) az illetékes hatóság neve és címe;

b) a kérelmező neve, címe és születési dátuma; a kérelmező születési helyének feltüntetése az elismerésről szóló igazolásban szabadon választható alapon történik;

c) a szakterület(ek), amely(ek)ből a vizsgáztató jogosultsága alapján vizsgáztathat;

d) a nyelvek, amelyeken a vizsgáztató az elismerés alapján vizsgáztathat;

e) a vizsgáztatónak a 10. pont (d) bekezdésével összhangban kiadott azonosító száma;

f) az elismerési igazolás lejáratának dátuma.

A vizsgáztatóként való elismerésről szóló igazolás érvényessége, módosítása és megújítása

33. A vizsgáztató elismeréséről szóló igazolás öt évig érvényes. Az illetékes hatóság indokolt esetekben az elismerésről szóló igazolásban meghatározott szakterületek egy része vagy egésze tekintetében lerövidítheti az érvényesség időtartalmát.

34. Az érvényes elismerési igazolás birtokosa bármikor kérelmezheti annak módosítását további szakterület(ek) hozzáadása érdekében. A módosított elismerési igazolást a kérelmező által benyújtott, vonatkozó kiegészítő dokumentumok alapján állítják ki. A módosított elismerési igazolás lejáratának időpontja nem változik.

35. Olyan fejlemények esetén, amelyek megkövetelik az elismerési igazolás módosítását, mivel az abban szereplő egy vagy több szakterületre vonatkozó követelmények már nem teljesülnek, az elismert vizsgáztató azonnal megszünteti az e szakterületekből történő vizsgáztatást, és írásban tájékoztatja az illetékes hatóságot. Az illetékes hatóság értékeli az információkat, és módosított elismerési igazolást ad ki. A módosított elismerési igazolás lejáratának időpontja nem változik.

36. Az elismerési igazolás a vizsgáztató kérése nyomán kerül megújításra, és az első elismerési igazolással azonos feltételekkel állítják ki. Ha az előző elismerés feltételei változatlanok, az illetékes hatóság egyszerűsített eljárást vezethet be. A megújításért folyamodó vizsgáztatóknak minden esetben be kell nyújtaniuk az előző érvényességi időszakban fennálló kompetenciák, valamint az előző két évben elvégzett vizsgáztatási tevékenységek jegyzékét. Ha az előző érvényességi időtartamot a 33. ponttal összhangban két évnél rövidebb időszakra rövidítették le, az egész időszakra vonatkozó jegyzéket kell benyújtani.

A vizsgáztatók nyilvántartása

37. A 2007/59/EK irányelv 20. cikkének (3) bekezdésében említett nyilvántartásban valamennyi elismert vizsgáztatónak egyedi azonosítóval kell szerepelnie. Az azonosító szám a nemzeti előírásokon alapul, azonban tartalmaznia kell annak a tagállamnak a rövid megnevezését is, amelyben a vizsgáztatót elismerték.

38. A nyilvántartásnak legalább a következő információkat kell tartalmaznia:

- a) az elismert vizsgáztató neve, címe és születési dátuma;
- b) a szakterület(ek), amely(ek)ből a vizsgáztató az elismerés alapján vizsgáztathat;
- c) a nyelv(ek), amely(ek)en a vizsgáztató az elismerés alapján vizsgáztathat;
- d) a vizsgáztatónak a 37. ponttal összhangban kiadott azonosító száma;
- e) a munkáltató neve és címe, ha a 28. pont értelmében a vizsgáztató nevében munkáltató pályázik (egyéb esetben a vizsgáztató munkáltatójának neve és címe önkéntes alapon adható meg);
- f) az elismerési igazolás lejáratának dátuma;
- g) kapcsolattartási adatok.

39. A nyilvántartás naprakészen tartása érdekében az elismert vizsgáztató vagy munkáltatója a nyilvántartásban szereplő bármely adatot érintő változás esetén értesíti az elismerési igazolást kiadó illetékes hatóságot. A nemzeti előírások előírhatják további adatoknak a nyilvántartásba történő felvételét és az azok változásairól szóló tájékoztatást is.

40. A 38. pont a), b) és c) pontjában említett adatokat a nyilvánosság számára hozzáférhetővé kell tenni. A 38. pontban felsorolt többi adatot a személyes adatok védelméről szóló nemzeti előírásoknak megfelelően kell nyilvánosságra hozni.

Az elismerés felfüggesztése és visszavonása

- 41. Ha az illetékes hatóság által a 2007/59/EK irányelv 26., 27. vagy 29. cikkének értelmében elvégzett értékelési vagy felügyeleti tevékenység azt bizonyítja, hogy a vizsgáztató nem tesz eleget az elismeréshez szükséges követelményeknek, az illetékes hatóság visszavonja vagy felfüggeszti az elismerési igazolást.
- 42. Amennyiben az illetékes hatóság úgy ítéli meg, hogy egy másik tagállam illetékes hatósága által elismert vizsgáztató nem tesz eleget a 2007/59/EK irányelv és a 765/2011/EU határozat egy vagy több rendelkezésének, tájékoztatnia kell

erről annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, amely kibocsátotta az elismerési igazolást, és a megfelelő ellenőrzések elvégzését kell kérnie tőle.

- 43. Ha ez utóbbi tagállam illetékes hatósága megállapítja, hogy a vizsgáztató már nem felel meg a követelményeknek, visszavonja vagy felfüggeszti az elismerési igazolást, a vizsgáztatót azonnal írásban tájékoztatja döntésének okairól, valamint határozatáról értesíti azt az illetékes hatóságot, amely a követelményeknek való meg nem felelésről szóló tájékoztatást nyújtotta.

Jogorvoslati eljárás

- 44. Az illetékes hatóság azonnal írásban tájékoztatja a vizsgáztatót döntéseinek indokairól.
- 45. Felfüggesztés vagy visszavonás esetén az illetékes hatóság egyértelmű tájékoztatást nyújt a nem teljesített követelmények tekintetében. Az illetékes hatóság a felfüggesztés vagy a visszavonás hatálybalépése előtt értesítési időt határozhat meg, amelyen belül a vizsgáztató kiigazíthatja gyakorlatait az elismeréshez szükséges követelmények teljesítése érdekében.
- 46. Az illetékes hatóság biztosítja, hogy olyan közigazgatási jogorvoslati eljárás működjön, mely lehetővé teszi a kérelmezők vagy a vizsgáztatók számára, hogy a vitatott határozatok felülvizsgálatát kérjék.

A nyelvi kompetenciát értékelő vizsgáztatók

- 47. Az általános nyelvi kompetencia vizsgáztatására tekintettel és a kérelmező vizsgáztatóként való elismerése érdekében a tagállam a vizsgáztatót elismerheti a nyelvoktatási ágazat közös gyakorlatával összhangban kiadott bizonyítvány alapján. E bizonyítványnak igazolnia kell a kérelmező arra való alkalmasságát, hogy az Európa Tanács által kidolgozott közös európai nyelvi referenciakeret elveinek és módszertanának megfelelő módon vizsgáztasson. A tagállam a vizsgáztatók nyelvi kompetenciájának tanúsítására vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével kiegészítő rendelkezéseket hozhat e lehetőség használatának meghatározására.
- 48. A vasútüzemeltetési és biztonsági eljárásokra vonatkozó sajátos kommunikációt és terminológiát felölelő kompetencia vizsgáztatása tekintetében az elismerés ezen ajánlás rendelkezéseivel összhangban történik. A vasútüzemeltetési és biztonsági eljárásokra vonatkozó sajátos kommunikációt és terminológiát érintő vizsgák levezetésére alkalmas vizsgáztatóként való elismerésre vonatkozó pályázatokat azon tagállam illetékes hatóságához kell benyújtani, amelyben az az infrastruktúra található, amelyre a kommunikáció és a terminológia vonatkozik.

A vizsgaközpontok elismerése

49. A tagállamok előírhatják a vizsgaközpontoknak az illetékes hatósághoz benyújtott írásos kérelem alapján történő elismerését.
50. Az illetékes hatóság a nemzeti rendelkezéseknek és eljárásoknak megfelelően, valamint a függetlenség, a szakértelem és a pártatlanság szempontjai alapján állítja ki a vizsgaközpont elismerési igazolását. A vizsgaközpontok elismerésére a 26–48. pontok alkalmazandók.
51. Az illetékes hatóság e vizsgaközpontokra ruházhatja saját vizsgáztatóinak elismerését azzal a feltétellel, hogy a vizsgaközpontok megfelelnek az 53. pontban meghatározott követelményeknek.
52. A 54. pont alkalmazásában a vizsgaközpont naprakészen tartja az általa elismert vizsgáztatók nyilvántartását. A nyilvántartásnak tartalmaznia kell a 38. pontban említett információkat.
53. A vizsgaközpontnak megfelelő intézkedéseket kell hoznia a vizsgáztatók irányítására és biztosítani kell, hogy a vizsgáztatók rendelkezzenek a 2007/59/EK irányelv és a 765/2011/EU határozat alapján előírt kompetenciákkal.
54. A vizsgáztatók csak annak a képzési központnak a tevékenysége keretében vizsgáztathatnak, amelyhez tartoznak.
55. Az elismert vizsgaközpontról szóló információkat nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni a 38. pontban előírt nyilvántartásban, az adott vizsgaközpontához tartozó egyes vizsgáztatókról szóló információk megadása nélkül. A 37. pontban említett azonosító szám helyett a vizsgaközpont nevét kell szerepeltetni.
56. Az illetékes hatóság azonnal írásban tájékoztatja a vizsgaközpontot döntéseinek indokairól.
57. Felfüggesztés vagy visszavonás esetén az illetékes hatóság egyértelmű tájékoztatást nyújt a nem teljesített követelmények tekintetében. Az illetékes hatóság a felfüggesztés vagy a visszavonás hatálybalépése előtt értesítési időt határozhat

meg, amelyen belül a vizsgaközpont kiigazíthatja gyakorlatait az elismeréshez szükséges követelmények teljesítése érdekében.

58. Az illetékes hatóság biztosítja, hogy olyan közigazgatási jogorvoslati eljárás működjön, mely lehetővé teszi a kérelmezők vagy a vizsgaközpontok számára, hogy a vitatott határozatok felülvizsgálatát kérjék.

Átlátható értékelési szabályok

59. Az értékelési és pontozási elveket, valamint az eredmények típusát a vizsgák előtt hozzáférhetővé kell tenni.
60. A vezetők és a vezetőjelöltek számára lehetőséget kell biztosítani a vizsgaeredmények értékelésének megtekintésére és felülvizsgálati kérelem benyújtására, ha a vizsgájukat – indokolás mellett – kedvezőtlenül bírálták el.

Az illetékes hatóság által ellátott minőségellenőrzések és felügyelet

61. Az illetékes hatóság a 2007/59/EK irányelv 26., 27. és 29. cikke szerinti felügyeleti tevékenységek teljesítése érdekében megkövetelheti a következőket:
- a) hozzáférést a vizsgák előkészítése, lebonyolítása és értékelése szempontjából fontos valamennyi dokumentumhoz;
 - b) jelentéstételi eljárás elfogadását, melynek értelmében bizonyos információkat rendszeresen vagy kérésre közölni kell;
 - c) a vizsgáknak az illetékes hatóság képviselői részéről történő megfigyelését.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 22-én.

a Bizottság részéről
Siim KALLAS
alelnök

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többszövegű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többszövegű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU